

Waruri: Bible for John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

1

¹kubhwambiro ryariga lilio lingana nalyo lin'gana ryaliga libheye na Nyamuhanga na linu lin'gana aliga ali nyamuanga ²hunu ling'anaaliga amwi na nyamuanga ³ebhinu bhyone bhya kolelwe kutura kumwene pasipo omwene kitalio ekinu ata kimwi ckakolekere ⁴msi yaye kwaliga na obhuoru na bhuyo obhuoru bhwariga bhweru bhwa abhanadamu bhone ⁵obhweru obhung'aryabhya mukisute warakisute kitama bhukira ⁶aliga alio omunu unu aligiliwe kusoka kunyamuanga lisina ryaye yohana ⁷ejile kama shaidi okushuhudia okuhusu obhurya obweru ili kwamba hone bhatute okwikilisha okutura kumwene ⁸Yohana atari bhurya obweru bali ejire ili ashudie okuusubhurya obhweru ⁹Huyo abheye obhweru bhwa kweli na unu bhayana abhanu bhone obhweru aliga naja mcharo ¹⁰Aliga mucharo na charo cha bhumbirwe kutura kumwene ili ihali mucharo bhatakummenya ¹¹ejire kubhanu bhaye bhatamramie. ¹²bali kubharya bhone bhone bhamuramie, bhanu bhekirishe kwa risina ryaye abhayaye ekibali cha kubha bhana bha Nyamwanga ¹³bhanu bhebhewe sio sio kwa manyiga wala kwokwenda mtu bali kunyamwanga omwene. ¹⁴Ringana rya kolekere kumubhiri na nekera miongoni mweswe cha bhurora obhutukufu bhwaye obhutukufu kama bhurya ejire okusoka kurata nabha ejue ekigongo na obhukweri ¹⁵Yohana namushudia okumuhusu na namwanya kwo ubhuraka naika hunu ni hununuikire gihabari jaye kaja baada yani ni mukuru kuriko anye kwkubha abheyeyo kabla ygani. ¹⁶Kwokubha okusoka kubha kamilifu bhwaye, eswe bhonekilamie ekigongo baada ya ekipawa. ¹⁷Kwokubha indangano yaletirwe okutura ku Musa. Ineema echigongo na obhukweri bhijire okusoka ku Yesu Kristo. ¹⁸Atalio omwana wa munu wonewone alwaishe okumulola JNyamuanga kumwanya gonegone Nyamuanga mwana pekee unu alio orubhara rwa rata amkolele omwene amenyekane. ¹⁹Na bhanu nibhwo obhushuhuda bwa Yohana kumwanya amakuhanu na abhalawi bhanu bhatumirwe kumwene na abhayahudi kumubhusha "Nawega?" ²⁰Ekirisishe ata remere bali aungamile "anye nitali Kristo." ²¹Kutyo nibhamubhusha, "kwaiyo awe nawega oli?" Awe ni Eliya? naika, "anye nitali anye." mbaika, awe ni muloti? najibu, "ulii". ²²Kisha bhamubhwira, "awe nawe ga, ili ati kibhayane lijibu linu bhakitumire?" ²³Naika, "Anye ni bhuraka bhwaye unu ali nyikani muinyoroshe injilia ya Omukama", ni kama omuroti Isaya kutyo ayikile". ²⁴Basi bhaliga na abhanu bhatumirwe harya okusoka kumafarisayo. Nibhamubhusha no kwaika, ²⁵Kwaki okubhatija basi kama awe utali Kiristo wala eliya wala omuroti?" ²⁶Yohana nabhajibu naika, "Enibhatija kwa manji. Hata kutyo, miongoni mwemwe emereguyu omunu unu mtakumumenya. ²⁷Hunu niwe kaja baada yani. Anye nitakusahili okuregeza jingoe je bhirato bhyaye." ²⁸Amang'ana ganu gakorekere eyo Bethania, kung'ambo ya Yordani, libhala linu Yohana aliga nabhatija. ²⁹orusuku runu rwarubhiye Yohana amulole Yesu naja kwaye naika ' mulingile omwana kondoo wa nyamuhanga unu kagega ebhibhi bha echaro chone. ³⁰hunu niwe naliga naika gihabari jaye omwene unu aja inyuma yani ni mukuru kuriko anye kwa kubha abheyeo kabla yani ³¹nitamumenyere omwene lakini yakolekene kutyo ili kwamba elesibhwe israeli niwe nija kumu bhatija kwa amanzi. ³²Yohana naashudie nalolele omoyo nigwaika okusoks murwire mfano gwa nguti na yasigarie inguru yaye ³³anye nitamumenyere lakini omwene atumire ili ni mbhatije kwa amanzi ambwirie una ulolele omoyo gwaikana kusikira inguru yaye huyo niwe kabhatija kumoyo omweru ³⁴nalola nashudia okwamba unu ni mwana wa nyamuhanga. ³⁵tena isikuinu yarubhiye yohana aliga amereguyu amwi na bhana funzi bhaye bhabhili ³⁶bhamurorere Yesu nalibhata na Yohans naika mulingire omwana koondoo wa nyamuanga. ³⁷Bhanafunzi bhabhili bhamungwa yohana naika naja mumrubhe Yesu ³⁸hao yesu ageukire nabharora bhanafunzi bharya nibhamurubha na nbhabhusha ' umwendaki?' nibhajibu, "Rabbi, { maana yebhwe muigisi uikara aki? ³⁹nabhabhira muje mureore kisha bhagenda okurora anu aliga ekaye bhekaye amwi no mwene orusukuryo kwakubha yaligaibheye kama saakumi kutyo ⁴⁰umwi wa bharya bhabiri bhanu bha muunguwe yohana naika na kisha bhamurubha yesu aliga ni Adrea muhiri waye simoni Petro ⁴¹namurota omwiri waye Simoni na mbhwra " chabona masihifimi itafsiriwe Kristo). ⁴²namuleta kuyesu yesu namuringira na nawe ni simioni mwana wa yohans obhirikirwa kefa " (maana yaye petro)" ⁴³Orusukurunu rwa rubhiye kumwanya yesu endere okusokao okugenda galilaya amubhonere filipo na namubhwira undubhe anye ⁴⁴filipo aliga mwenyeji wa bethsaida musi gwa adrea na petero. ⁴⁵filipo namubhona na Nathanael nanamubhwila chabhona urya unu musa andikile gihabari jaye katika kundagano no omuroti yesu mwans wa yusufu kusoka nazareti ⁴⁶Nathanael namubhwira je ekinu ekijomu ekitura kusoka nazareti? firipo achari kuku bhwira uje na urore. ⁴⁷Yesu namurora Nathanael naja kumwene naika " lin'gila mwisraeli kamili unu akujumya musi yaye". ⁴⁸Nathanaeli namubhwira "umumenyere anye? yesu namujibu na namubhirs 'kabla filipo achali kukubhulikira waliga ne echigongo emwalo ya riti nakulolele ". ⁴⁹Nathanaeli namujibu "rabi awe uli uli mwana wa nyamuhanga awe ni mukama wa israeli" ⁵⁰yesu namujibu namubhwira kwakubha nakubhilie nakulolele emwalo ya liti je ohuamini? ouja okulola amatendo amanene kuliko ganu ⁵¹yesu nabhabhira amini amini nabhawira omuja okurora orwire nirwigu na okubharora abha maraika ni bhalinya na kwika inguru yaomwana wa adamu

2

¹baada ya siku esatu kwa beyeo obhwenga heyo kana ya galilaya na nyilamwene yesu aliga aliyo ²Yesu na bhanafunzi bhaye bhaliga bhalalilikirwe kubhawega ³Kumwanya gunu bhejile bhamala idivai, nyilamwene yesu nambhwila"bhatana divai" ⁴yesu najibu omugasi kubhaki omudubha anye omwanya gwani anye guchali kuinga. ⁵Nyilamwene nabhabhwira abhakosi chone chone kinu alabhabhwile mukole ⁶Basi jaligajilio husuwa siti ja mabhui alya vjagagituweo kwa ajili ya

kwisabha katika gisikukuru ja bhayahudi kilalimwi lyaliga na ubhujazo bhwa nzio ebhili esatu ⁷Yesu nabhabhili'mwijushe amanzi gisuwa ama bhui 'nibhejushampaka inguru ⁸kisha nabhabhwila bharya abhakosimgege kiasi oyanu na msile kumuhudumu wa imeza 'nibhakola kama kutyo bhabhabhwila. ⁹Omhudumu omkuru agalabhile galya amanzi galiga gabadilikile na kubha divai ila bhatamenyerenu gasokele [lakini abhabhataile amanzi bhamenyele enugasokele kisha na mubhirikiala omtewasi na ¹⁰Nambwila'kila umwi kamba okubha hudumia abhana divai itali njomu .Lakini awe waitunz idiva njomu mpaka oli¹¹ishara ya kana ya Galilaya galiga nibho obhwambiro bhwa ishara je imiujiza ginu akolele yesu nafundukura utukufu bhwaye kutyo na bhanafunzi bhaye nibhamuikirisha¹²baada ya rinu yesu nyira mwene abhairi bhaye na bhanafunzi bhaye bhagendere katika kumusi gwa kaperaumu na nibha eyo kwa sikuntoto¹³basi ipaska ya bhayaudi yaliga ikaribia kutyo yesu nagenda yerusalemu ¹⁴nabhabhona abhagusya bha ging'ombe ng'ondi na ging'uti musi ya liekaru na bhabadirisha bha giera bhali9ga bhaye musi ya liekaru¹⁵yesu narosha omujaredi gwa masumi nabhasoshamo bhone bhanu bhariga bharimo mwihekaru na jumuisha ji ng'ombe na jing'ondi netila jiela ja bhanu abhabadilisha na ojigeuza gimeza jebhwe ¹⁶kubhagusha bha jing'uti nabhabhwira "musosheo ebhinu bhinu kura na anu musige okulola inyuma inyumba ya rata wani kubha mahali pa mutera'.¹⁷Abhanafunzi bhaye bhamwichuka kubha yaliga yandikirwe, "Rifua rya inyumba yao ounirya." ¹⁸Bhakuru bhe kiyahudi mbamujibu mbamubhwira ni rusosoki runu oweresha kwokubha oukora amang'ana ganu?" ¹⁹Yesu nabhasubhya, mulikumbule lihekalu linu anye eniryumbaka baada ya siku esatu."²⁰Mara abhakuru bhe kiyahudi nibhaika, "ryagegere emyaka arobaini na sita okuryumbaka lihekalu linu awe owaika ohuryumbaka kwa siku esatu?" ²¹Kwokubha omwene aikire lihekalu amanisishe ni mubhili gwaye. ²²Kutyo baadaye baada yo okusuruka kwaye okusoka kubhafuye abhanafunzi bhaye nibhamwichuka kubha aikire kutyo nibhekilisha amaandiko na ikauli hinu aliga amalile okwaika. ²³Basi aliga Yerusalem ku mwanya gwa isikukuru ya Pasaka, abhanu abhafu bhekilisishe lisina ryaye bhejire bharora amerimwa ganu akorere. ²⁴Lakini Yesu atabheye na elikilisha nabho kwokubha abhamenyere abhanu bhone. ²⁵Hatendere munu wowone kumubhwira okuhusu kutyo bhali abhanu kwokubha amenyere kinu kilimo munda yebhwe.

3

¹Basi bhaliga na mufarisayo umwi lisina lyaye Nikodemo, umwi wa bha libhalaja rya bhayahudi. ²Omunu hunu amwijiye Yesu omwanya gwa mungeta no kumubhwira, "Rabi, ekimenya awe ni mwalimu hunu husokere ku Nyamuwanga maana hatalio munu wowone hunu katura okukora ebhijegekanyo bhinu oukora isipokuwa Nyamuwanga amwi nawe."³Yesu namusubhya, "Amini, amini, omunu hatakutura okwingira kubhukama bhwa Nyamuwanga akalema okwibhurwa mara ya kabhili." ⁴Nikodemo naika, "Omunu katura kutiki okubhwibhurwa ali mukaluka? Hatakutura okwingira munda ya nyira mwene mara ya kabhili no kwibhurwa, je katura?"⁵Yesu namjibu, "Amini, amini omunu akarema okwibhurwa kwa manji no kwo omoyo, hatakutura kwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga. ⁶Kinu chebhuliwe kwo mubhili ni mubhili, na chinu chebhuliwe kwo omoyo ni moyo.⁷Usige kurugura kwokubha nakubhwiriye, 'ni lazima wibhurwe mara ya kabhili.' ⁸Omuyaga oguyemba wone wone enu ogwenda no bhulaka bhwaye omubhungwa, lakini mutakumenya enu ogusoka wala enu ogugenda. Kutyo ili ihali yo bhuli unu ebhuliwe no omoyo.⁹Nikodemo namujibu, kwo okwaika, "Amang'ana ganu hagatulikana kutiki?" ¹⁰Yesu namujibu, "Awe ili mwalimu wa Israeli, hata hutakumenya mang'ana ganu?" ¹¹Amini amini enibhabhwila, ekyaika kilya kimenyere na ekishuhudia kinu kikore bali mutakulamila ubhushuhuda bhweswe.¹²Rabha nabhabhwira amang'ana ga hanu mucharo na mutakwikilisha, omutura kutiki rabha nikabhabhwira amang'ana ga murwire? ¹³Maana hatario hunu alinyire okugenda inguru murwire yitarila omwene hunu ekire, Mwanawa Adamu.¹⁴Rwa kutyo Musa emusishe echisoro mwijangwa, kutyo kutyo omwana wa Adamu lazima emusibhwe, ¹⁵Ili ati bhone bhanu abhamwikilisha bhabhone obhurame bhwa kajanende.¹⁶Kwa imaana na ijinsi inu Nyamuwanga endele echaro, ati namusosha omwana waye wa pekee, ili ati omunu wowone hunu kamwikilisha asige okusingalika bali abhe no obhurame bhwa kajanende. ¹⁷Kwokubha Nyamuwanga hatamutumire mwana waye mucharo ili ahukumu echaro, bali ati echaro kiokorewe kutura kumwene. ¹⁸Hunu kamwikilisha omwene hatakuhukumiwa. Omwene hunu hatakwikilisha tayari haukumibhwe kwokubha achari kulikilisha lisina ryo Omwana omwene wa Nyamuwanga.¹⁹Hinu niyo isababu ya ihukumu, yo kwamba obhweru bhwejire mucharo, lakini abhanu nibhenda ekisute zaidi yo obhweru kwokubha ebhikorwa bhyebhwe bhyariga bhibhibhi. ²⁰Bhuli munu hunu kakora ebhibhibhi kabhihirirwa obhweru wala hatakuja ku bhweru ili bhikorwa bhyaye bhisige okuturwao kubhweru. ²¹Nawe omwene unu kakora echimali kaja kubhweru ili ebhikorwa bhyaye bhibhonekane ati akorerwe kwo bhutiifu ku Nyamuwanga.²²Baada ya ganu Yesu amwi na abheigisibhwa bhagendere mucharo cha Yudea heyo bhatumiye omwanya gumwi nabho na aliga nabhatija. ²³Oli Yohana wone aliga nabhatija heyo Ainea yei na Salimu maana galiga galio manji mafu arya. Abhanu bhaliga mbaja kumwene no kubhatijibhwa, ²⁴Kwokubha Yohana aliga achari kweswa mwigereja. ²⁵Kutyo nigisoka gimamba agati ya bheigisibhwa bha Yohana no Muyahudi okuhusu gisikukuu jo bhutakaso. ²⁶Nibhagenda ku Yohana nibhamubhwira, "Rabi, omwene hunu wali unawe erya kung'ambo yo oruji Yordani, omwene hunu ashuhudiye gihabari jaye, lingila kabhatija na bhone abhagend mbamurubha."²⁷Yohana namujibu omunu hatakutura kuramila kinu chone chone yitarila rabha ayaywe okusoka murwire. ²⁸Emwe abhene omushuhudia ati naikir kutya, "Anye nitari Kristo", badala yaye naikire, nitumirwe imbele yaye.²⁹Omwenga ni omutwasi oli omusani wo omutwasi emeleguru na okwitegeresha na okujomerwa sana kwo kubhaya obhulaka bhwo mutwasi. Hinu oli ni kujomerwa kwani kunu kutimilikire. ³⁰Eipasa kukila, anye enipaswa kupungua.³¹Omwene kasoka iguru, ali iguru ya gone. omwene ali wa mucharo kasoka mucharo na kaika mang'ana ga mucharo. Unu kasoka murwire ali iguru ya gona. ³²Omwene kashuhudia garya alolere no okugongwa,

nawe hatalio hunu alamiye obhushuhuda bhwaye.³³ Omwene unu aramiye obhushuhuda bhwaye ahakikisishe kutya Nyamuwanga ni wachimali.³⁴ Kwa imaana omwene hunu atumirwe na Nyamuwanga kaika mang'ana ga Nyamuwanga kwokubha Nyamuwanga atakuyana omoyo kipimo.³⁵ Rata kenda omwana na kamuyana ebhinu bhyone mumabhoko gaye.³⁶ Omwene unu kekilisha omwana anabhwo obhuoru bhwa kajanende, nawe kumwene hunu hatakumutii omwana hatakubhulola obhuoru, bali lisungu rya Nyamuwanga elikala iguru yaye.

4

¹Basi Yesu ejire amenya kutya amafarisayo bhonguwe kutya Yesu aliga na bhafuasa no kubhabhatija kukila Yohana.
²(Ikabha Yesu omwene aliga atakubhatija ila abhanafunzi bhaye)³Asokele Judea no kugenda Galilaya.⁴Ikabha yaliga muhimu okutura Samaria.⁵Na nakinga kumusi gwa Samaria, gunu ogubhilikirwa Sikari, ayehi na lieneo linu Yakobo amuyaye omwana waye Yusufu.⁶Na ekitaro cha Yakoboo chaliga hao, Yesu aliga aigirwe kwa ajili ya orugendo na nekala ayehi ne ekitaro. Yaliga mwanya gwa mumwisi.⁷Mugasi omusamalia ejire okutaya amanzi, na Yesu namubhwira, "nana amanzi ninywe."⁸Kwokubha abhanafunzi bhaye bhaliga bhagendere jebhwe mujini okugura ebhyokurya.⁹Ulya omugasi musamalia namubhwira, "Eibha kutiki awe muyahudi, okusabha anye omugasi omusamalia, kinu cho okunywa?" Kwo kubha abhayahudi kitakwingililana na abhasamalia.¹⁰Yesu namujibu, "rabha wakamenyere ikalama ya Nyamuwanga, na ulya kakubhwira "Nana amanzi," wanumusabha, na alinakuyana amanzi go bhuoru."¹¹Ulya omugasi namubhwila, Omukama hutana ndoo yo kutaira, ne ekitaro ni kilela. ougabhonaki amanzi go obhuoru.¹²Je awe uli mukuru, kukila rata weswe Yakobo, unu akiyaye ekitalo kinu, na omwene na abhana bhaye amwi na ebhitungwana bhyaye nibhanywa amanzi ge ekitaro kinu?"¹³Yesu namusubhya na namubhwira, "Wowone hunu kanywa amanzi ganu atakubhona obhwiro tena,¹⁴lakini omwene unu kanywa amanzi ganu enimuyana hatakubhona obhwiro tena.Badala yaye amanzi ganu enimuyana agabha bhusike bhunu obhusoka hata obhuoru bhwa Kajanende."¹⁵Ulya omugasi namubhwila, "Omukama, enisabha amanzi gayo ili nisige okubhone obhwiro, na nisige okunyaka okujanu okutaya amanzi."¹⁶Yesu namubhwila, "Genda umubhilikile omurume wao, kisha usubhe."¹⁷Ulya omugasi namubhwira, "Nitana murume." Yesu namusubhya, "Waika bhujomu, nitana murume,"¹⁸Kwa imaana alabheye na bharume bhatanu, na unu anawe oryanu atali murume wao, linu waryaika bhukweli."¹⁹Ulya omugasi namubhwira, "Omukama enilola yakubha awe uli muruli.²⁰Bharata bheswe bhesasamaga kukima kinu, lakini emwe omwaika ya kubha Yerusalemu niyo isehemu inu abhanu abhapaswa okwisasama.²¹Yesu namusubhya, "Omugasi, nyikilisha, omwanya oguja gunu mtakwimwisasama rata kuchima chinu wala Yerusalemu.²²Emwe abhanu omwisasama kilya mutakumenya, lakini eswe ekisasama kinu kimenyere, kwokubha obhulokore obhusoka kubhayahudi."²³Hata kutyo omwanya oguja na olyanu kilio anu, kumwanya gunu abhesasama kweli abhamwisasama rata kumwaoyo gwa chimali kwo kubha rata kabhagala abhanu bhaye bhanu abhamwisasama.²⁴Nyamuwanga ni moyo, na bhalya abhamwisasama abhapaswa okumwisasama kwa moyo na chimali."²⁵Omugasi namubhwira, "Nimenyere kutya Masihi kaja, (nabhilikirwa Kristo) Huyo akaja kachelesha amang'ana gone."²⁶Yesu namubhwira, "Anye hunu owaika nawe nanye."²⁷Kumwanya guyo guyo abhanafunzi bhaye nibhasubha bhone bhalugulile kwaki aliga naika na omugasi, lakini atalio unu athubutishe okumubhusa, "Owendaki?" au kwaki owaika nawe?"²⁸Kutyomugasi nasiga isuwa yaye ya amanzi na nagenda mjini okubhabhwila abhanu,²⁹Muje mulole omunu hunu ambhwira amang'ana gani gone ganu nikorere, je eiwezekana nabha niwe Kristo?"³⁰Nibhasoka mujini nibhaja kumwene.³¹Kumwanya guyo guyo abhanafunzi bhaye nibhamusihi nibhaika, "Rabhi nulye ebhyokurya."³²Lakini omwene abhabhwiliye, "Anye kinu enirya mutakukimenya emwe."³³Abhanafunzi nibhabhwirana, hatalio hunu amuletee kinu chone chone kulya, "je bhaletere?"³⁴Yesu nabhabhwira, "ebhyokulya bhyani ni kukola obhulomeresi bhwaye unu antumile no okutimiza emilimu jaye."³⁵Je, mutakwaika, 'Gachali amesi gatanu na amavuno agabha tayari?' Enibhabhwila mulingire migunda gibheye tayari kwo okunogwa!³⁶Omwene hunu kanoga kalamila omushahara no okukumanya amatunda kwa ajili yo obhuoru bhwa akajanende, ili ati omwene hunu kayamba na unu kanoga abhajomerwa amwi.³⁷Kwokubha inyaika inu niya chimali, "umwi kayamba na ohundi kanoga."³⁸Nabhatumile kunoga kinu mutakinyakiliye, abhandi abhakola emilimu na emwe mwengila kubhujomu bhwe milimu jebhwe."³⁹Bhasamalia bhafu kumusi gurya walimwani kwo kubha ya itarifa ya ulya omugasi unu aliga namushuhudia, "unu ambwiliye amang'ana ganu gone nakolele."⁴⁰Kutyomugasi abhasamalia bhejire bhaja bhamusabhile ekare amwi nabho na ekale ewebhwe kwa siku ebhili."⁴¹Na bhafu zaidi bhamwikilisishe kwa sababu ya ling'ana lyaye.⁴²Nibhamubhwira urya omugasi, "Ekiamini yitarila kwa mang'ana gao, kwokubha eswe abhene chonguwe, na oli chamenyele kubha chiumali unu niwe mwokozi we echaro."⁴³Baada ya jisiku jiyo ebhili, Yesu nasoka nagenda Galilaya.⁴⁴Kwokubha omwene aliga natangaza ati omuroti hatana heshima mu charo chaye omwene.⁴⁵Ajire aja Galilaya, Abhagalilaya bhamukalibhishe. Bhaliga bhalolele mang'ana gone ganu akolele Yeruysalemu ku sikukulu, kwokubha na abhene bhaliga bhalio ku sokukuli.⁴⁶Ajiye tena Kana ya Glilaya eyo abadilisishe amanzi ngabha idivai. Aliga alio ofisa umwi unu omwana waye aliga murwaye eyo Kapernaumu.⁴⁷Ejire onywa kutya Yesu asokere Yudea na nagenda Galilaya, agendere ku Yesu no okumusabha ateremuke amuosishe omwana waye, hunu aliga ayehi okufwa.⁴⁸Kutyomugasi Yesu namubhwira, "Emwe mukarema okulola giishara na maajabu mutakwikilisha."⁴⁹Omutangasha naika, "Omukama ika hisi kabla omwana wani hachali kufwa."⁵⁰Yesu namubhwira, "Genda omwana wao kalama." Omugasi urya naamini ling'ana linu alyakire Yesu na nagenda jaye.⁵¹Anu aliga neka, Abhakosi bhaye nibhamulamila na okumubhwira omwana, omwana ulya aliga muolu.⁵²Kutyomugasi nabhabhusha ni mwanya abhonele obhunafuu nibhamusubhya, "Igoru mwanya gwa saa saba ihoma yamusigire."⁵³Niwe esemwene

namenya kutya omwanya gulya gulya Yesu aikile, "Omwana wao ni muhoru." Kutyo omwene na ifamilia yaye nibhaamini.⁵⁴ Hinu yaliga ishara ya kabhili inu asosishe Yesu bhunu asokere Yudea okugenda Galilaya.

5

¹Baada yendao yabheye isikukulu ya Abhayahudi na Yesu alinyire okugenda Yerusalemu. ²Na erya Yerusalemu paliga na libhilika ku mulyango gwa ing'ondi, linu lyaliga nilibhilikirwa kwa inyaika ya kiebrania Bethzatha, nalyo lina matao gatanu. ³Idadi inene ya bhalwaye yaliga ilimo, bhaofu, abhalema amwi bhanu bhafuye emibhili bhaliga bhaongee kumatao gayo. {zingatia: Amang'ana go omustari gwa 3 gatakuonekana ku nakala ja kisi ja kale. "Nibhalinda amanji gatibuliwe"} kwo obhuhakika ku mwanya fulani Malaika ekile munda ya ribhilika no okugatibua amanji. ⁴Kutyo okwamba, ulya unu aliga wokwamba okwingila musu baada ya amanji okutibuliwa akorerwe omuhoru okusokana na chone chone kinu chaliga kimugwatire kwo omwanya guyo. ⁵Bhaliga no omunu umwi aliga arwaye kwa mwanya gwa miaka makumi gasatu na nane musu ya matao. ⁶Yesu ejire omulola aongee musu ya matao na baada yo okumenya kutya aongee alya kwa mwanya murela Yesu amubhwiriye, "je, owenda okubha muoru?" ⁷Ulya omurwaye namusubhya, "Omukama munu wo kutula mwibhilika kumwanya gunu amanji agatibuliwa kumwanya gunu enenda okwingila omunu ohundi kantangatila." ⁸Yesu namubhwila, "Imuka ugege rigodoro lyao ugende." ⁹Mara ulya omunu naola, nagega obhulili bhwaye nagenda na orusuku ruyo rwaliga rwa bhwoyo. ¹⁰Kutyo abhayahudi nibhamubhwila omunu unu bhaosha, "Lelo ni rusuku rwa bhwoyo, na hutakuruhusibhwa kugega ligodoro lyao." ¹¹Nasubhya, "Umwene hunu aosha niwe abhwila, "gega ligodoro lyao ugende." ¹²Nibhabhusha, "Ni niga hunu akubhwira, 'gega ligodoro lyao na ugende.'" ¹³Hata kutyo, ulya aosibhwe hatakumenyere, kwokubha Yesu asokeleo kwa siri. Kwo kubha aliga no bhuiga ku sehemu hiyo. ¹⁴Baada ye dao Yesu amubhonele omunu ulya mwihekalu na namubhwila, "Lingila, waola! "Usige okukola ebhibhi tena wasiga kubhonwa na ring'ana libhibhi zaidi." ¹⁵Ulya omunu agendere no okubhabhwila abhayahudi kutya Yesu niwe amuosishe. ¹⁶Kutyo, kwo kubha ya amang'ana gayo abhayahudi bhamutesere Yesu, kwo kubha akolele gayo rusuku rwa bhwoyo. ¹⁷Yesu nabhabhwira, "Rata wani kakora emilimu mpaka woli anye none enikora emilimu." ¹⁸Kwokubha kutyo abhayahudi bhazidile okumwagala ili bhamwite yitari ila kwo kubha yo okufuna isabhato, bali kwa kumbhilika Nyamuwanga rata waye, nekola sawa na Nyamuwanga. ¹⁹Yesu nabhasubhya, "Amini, amini, omwana hatakutula kukola chinu chochone isipokuwa kila kinu kamulola, nicho no omwana kajaokukola. ²⁰Kwokubha rata kenda omwana, na kamwelesha kila kinu kinu kakola na kamwelesha amang'ana manene kuliko ganu ili ati mzidi okulugula." ²¹Kwo kubha rwa kutyo Rata kabhasulula abhafuye no okubhayana obhuoru, halikadhalika omwana one kamuyana obhuoru wowone kamwenda. ²²Kwokubha Rata kamuhukumu wowone, bali kamuyana omwana ihukumu yone. ²³Ili ati bhone bhamueshimu omwana rwa kutyo omwana kamuheshimu Rata. Omwene hatakumuheshimu omwana hatakumuheshimu Rata hunu amutumile. ²⁴Amini, amini, omwene unu kongwa ling'ana lyani na okumwikilisha omwene hunu atumile anabho obhuoru bhwa kajanende na kahukumiwa na badala yaye, atura okusoka mubhafuye na kwingila mubhuoru. ²⁵Amini, amini, enibhabhwila omwanya oguja na oli gulio bhanu abhafuye abhongwa obhuraka bhwo mwana wa Nyamuwanga, no kwingila mubhuoru. ²⁶Kwo kubha rwa kutyo Rata ali no obhuoru musu yaye omwene, ²⁷kadhalika amuyaye omwana kubha no obhuoru musu yaye, na Rata kamuyana omwana amamlaka ili ati ahukumiwe kwo kubha ni mwana wa Adamu. ²⁸Musige okulugula na linu, kwo kubha omwanya oguja gunu abhafuye bhone bhanu bhali mumahubili abhongwa obhuraka bhwaye. ²⁹Bhone abhasoka anja: Ku bhanu bhakolele amajomu kwo ubhusuluko bhwo obhuoru, na bhanu bhakolele ebhibhibhi kwo obhusuruko bhwa indamu. ³⁰Nitakutula kukola kinu chone chone okusoka kwanye omwene rabha kutyo enungwa, kutyo enisosha idamu na idamu yani ni haki kwo kubha nitakwagala bhulolesi bhwani, bhali obhulomeresi bhwaye unu atumile. ³¹Rabha nikesuhudia omwene, ubhushuhuda bhwani bhutakabheye bhwa chimali. ³²Alio ohundi unu kashuhudia na nimenyere kwa obhuhakika obhushuhuda bhunu kashuhudia nibhwa chimali. ³³Ekitumana ku Yohana omwene kashuhudia echimali. ³⁴Hata kutyo obhushuhuda bhunu enilamila bhutakusoka kumwana wa munu. Enigaika ganu ili ati muture okuokolewa. ³⁵Yohana aliga na tala yaliga niyaka no okung'ara na mwaliga tayari okujomerwa kwo mwanya mtoto inuru yaye. ³⁶Bali obhushuhuda bhunu ninabhwo ni bhukuru kukila bhurya obhwa Yohana, kwokubha emilimu ginu Rata anaye okujikamilisha, jiyo emilimu enijikola okushuhudia kubha rata antumire. ³⁷Rata unu atumire omwene kashuhudia okuhusu anye. Hachaliha kungwa obhuraka bhwaye wala okukola liumbo lyaye kumwanya gwone gwone. ³⁸Litalio ling'ana lyaye linu likaye munda yemwe kwo kubha mutakumwikilisha hunu antumile. ³⁹Omugachunguza amandiko mwitogera munda yaye bhulimo obhuoru bhwa kajanende na gayo amaandiko agashuhudia gihabari jani na ⁴⁰Wala mutakwenda kuja kwanye mubhone obhuoru bhwa kajanende. ⁴¹Nitakulamila sifa kusoka ku bhanu. ⁴²Lakini nimenyere kutya mutana ryenda ku Nyamuwanga munda yemwe emwe abhene. ⁴³Nijire kwa lisina lya rata wani, mutaturile kundamila, Rwa ohundi akaja kwa lisina lyaye mwakamulamiye. ⁴⁴Je, omutula okwikilisha emwe bhanu mutakutula isifa emwe kwe emwe lakini mutakwagala sifa inu eisoka ku Nyamuwanga omwene? ⁴⁵Musige kumenya anye enibhashitaki imbele ya Rta unu kashitaki emwe ni Musa, unu emwe mmtuyee amatumaini gemwe ku mwene. ⁴⁶Rabha mwakabheye mumiwikilisha Musa, mwakanyikilishishe anye kwokubha andikire okuhusu jihabari jani. ⁴⁷Rabha mutakwikilisha amaandiko gaye, omutura kutiki okwikilisha amang'ana gani.?

6

¹Baada ya amang'ana ganu, Yesu agendere urubhala rwa kabhili wa inyanja ya Galilaya nibhilikirwa nyanja ya Tiberia. ²Ubhuiga bhunene bhwaliga nibhumulubha kwo kubha bhalolele giishara ginu akolele kubhanu bhaliga bharwaye. ³Yesu alinyire iguru ye chima na nekala eyo na bhanafunzi bhave. ⁴(Na Ipasaka, Isikukulu ya Abhayahudi yaliga ili tayari). ⁵Yesu anuemusishe ameso gaye iguru no kulola obhuiga bhunene nibhuja kumwene, namubhwira Filipo, "Ekigenda aki okugura emikate ili bhanu bhatute okulya?" ⁶(Lakini Yesu aikile ganu ku Filipo kwo okumusaka, kwokubha omwene amenyere kinu kaja okukola). ⁷Filipo namusubhya, "Hata emikate ja ithamani ya dinari magana gabhili gatakwise hata bhuli umwi kubhona hata kabhala katoto." ⁸Andrea, oumwi wa bhanafunzi bhave omuyiri waye Simoni Petro namubhwira Yesu, ⁹"Alio mumura umwi hanu ana mikate etanu eja ishayiri na giswi ebhili, lakini ginu egifaaki kubhanu abhafu namuna hinu?" ¹⁰Yesu nabhabhwira, "mubhekashe abhanu hasi" (galiga galio amanyasi mafu isehemu ilya). Kutyo abharume bhaliga bhiumbi bhitano bhekaye hasi. ¹¹Yesu nagega mikate etanu nasima nabhagabhila bharya bhaliga bhekaye. Kutyo kutyo nabhagabhila giswi kwa kwa kadiri kutyo bhaliga nibhenda. ¹²Abhanu bhejire bheguta, nabhabhwira abhanafunzi bhave, "mukumanye ebhibhala bhinu bhyasigara, niwo kitario kinu ekibhula." ¹³"Basi nibhakumanya no okwijusha ebhikapu ekumi na bhimbili bhimbala bhye mikate mitanu ja ishayiri- ebhibhala bhinu bhyasigala na bhalya bhaliye. ¹⁴Kisha abhanu nibhalola ishara hinu akolele, nibhaika, "Chimali hunu niwe hurya omuroti hunu kaja mubhyaro." ¹⁵Yesu ejire amenya ati abhenda okumugwata ili bhamukore omukama webhwe kwa managa, eyahuye na nagenda muchima omwene. ¹⁶yejire yakingire kegoro abhanafunzi bhave bhekire mbagenda kumwaro ¹⁷nibharinya mubhwato na bhaliga nibhambuka mbagenda kapernaumuf echisute chaliga kuingie na Yesu aliga achari kuja kubhene] ¹⁸kumwanya guyo kumwanya omururu gwaliga guyemba na inyanja yaliga okukota" ¹⁹abhanafunzi bhave bhaliga nubhafuge jigai kama makumi gatanu au makumi gasatu nibhamulola yesu nalibhata inguru ya ya inyanja na nabhulebhelela obhwato na nibhobhoya ²⁰lakini nabhabhwira nanye siga kuubhaya ²¹tena bhaliga tayari kumuyeka mubhwato na mara obhwato nibhuliga kucharo libhala linu baliga nibhagenda" ²²orusuku runu rwalubhiye lisagisho lyaliga limeleguyu orubhala rwa inyanja bhalolele kutyo bhutalio bhwato bhundi isipokubha bhulya bhanu yesu na abhanafunzi bhave bhaliga bhagendere kukola jebhwe ²³(ingawa jaliga galio batdi ya amato gisokere Tiberria ayeyi na anu bhliye emikate baada ya omukama okusoka lisima) ²⁴kumwanya gunu lisingisho bhamumenyere kutyo atali yesu wala bhanafunzi bhave bhaliga elya abhene balinyile musu ya mato nibhagenda kapernaumu ni bhamuggira yesu ²⁵baada ya kubhona libhala elindi bhomwaro nibhamubhusha rabbi wejile anu lusuli? ²⁶Yesu nabhasubhya nabhabhwira amini amini omunyangala anye, sio kwo kubha mwarolele giishara, bali kwo kubha mwaliye emikate na mwiguta. ²⁷Musige kukikolera emilimu ebhyokurya bhinu ebhinyamuka, bali mukore emilimu ebhyokurya bhinu ebhidumu hata kajanende kirya kinu mwana wa Adamu kabhayana kwokubha Nyamuwanga rata atuye omuhuli inguru yaye. ²⁸Kisha nabhabhwira, "Nikinuki kinu omutura okukola emilimu ja Nyamuwanga?" ²⁹Yesu nabhasubhya, "Ginu nijo emilimu ja Nyamuwanga; ati mumwikilisha hunu atumire." ³⁰Basi nibhamubhwira, "Niisharaki ginu oukola na ati ekitura okulola na kukwikilisha? Oukolaki? ³¹Bharata bheswe manna mwijangwa, rwa kutyo yandikirwe, "Abhayaye emikate okusoka murwire ili bharye." ³²Kisha Yesu nabhasubhya, "Amini amini hatari Musa hunu abhayaye emikate okusoka murwire, bali rata wani niwe abhayaye emikate okusoka murwire. ³³Kwokubha omukate gwa Nyamuwanga ni gurya ogwika okusoka murwire no okubhayana obhuoru bhwa mucharo. ³⁴Basi nibhabhwira, Omukama kiyane gunu omukate omwanya gwone." ³⁵Yesu nabhabhwira, "Anye niwe omukate gwa obhuhoru, omwene hunu kaja kwanye hatakubhona omweko na hunu kekilisha hatakungwa obhwiro kamwe." ³⁶Ingawa nabhabhwiliye ati, mwandolere, na bado mutakwikilisha. ³⁷Bhone bhanu Rta kanana abhaja kwanye, na wowone hunu kaja kwanye nitakumwesa anja kamwe. ³⁸Kwokubha nijire okusoka murwire, sio ili nikole obhuromesi bhwanu bali obhulomesi bhwaye hunu antumire. ³⁹Na bhunu nibhwo obhulomesi bhwaye hunu antumire kwamba nisige kubhusha hata humwi ku bharya anaye, bali enibhasurura ku rusuku rwo omwisho. ⁴⁰Kwokubha bhunu nibhwo obhuromesi bhwa rata wani kwamba wowone hunu kamulingila na okumwikilisha okubhona obhuhoru bhwa kajanende anye enimusurura kurusuku rwo omwisho. ⁴¹Kutyo Abhayahudi nibhamulugura kwokubha aikire, "Anye ni mukare gunu gwekire okusoka murwire." ⁴²Nibhaika, "Hunu atari Yesu omwana wa Yusufu, hunu rata waye na nyira mwene kimumenyere? Yabhakutiki woli kaika, "Nikire okusoka murire?" ⁴³Yesu nabhasubhya, no okubhabhwira, "Musige okurugura emwe abhene. ⁴⁴Hatario hunu kaja kwanye bila kufwata na Rata hunu antumire anye enimusurura orusuku rwo omwisho. ⁴⁵Kwokubha yandikirwe na abhaloti, abhegisibhwa na Nyamuwanga. Kila hunu karyungwa na kwiigira okusoka ku rata kaja kwanye. ⁴⁶Sio ati alio omunu hunu amulorere rata, isipokuwa omwene hunu kasoka ku Nyamuwanga kamulola Rata. ⁴⁷Amini amini omwene hunu kekilisha anabhwo obhuhuru bhwa Kajanende. ⁴⁸Anye nili mukate gwa obhuhoru. ⁴⁹Bhara bheswe bhalie Manna mwi jangwa, na bhafwa. ⁵⁰Gunu nigwo omukate gunu ogwika okusoka mu rwire ili kwamba omunu hunu karya libhara ryaye asige okufwa. ⁵¹Anye nili mukate gunu ogwika okusoka murwire. kama omunu wowone akarya akabhala ko omukate gunu kekala akajanende. Omukate gunu enisoshia ni mubhili gwani kwa ajili ya obhuoru bvhwa mubhyaro. ⁵²Abhayahudi nibhabhihirwa abhene kwa abhene na nibhamba okubhambashanya nibhaika, "Omunu hunu katula kutiki okukiyana omubhili gwaye nkigurya?" ⁵³Kisha Yesu nabhabhwira, "Amini amini mukarema okurya omubhili gwo omwana wa Adamu no okunywa amanyinga gaye mutakubha na bhuoru musu yemwe. ⁵⁴Wone wone hunu karya onubhili gwani no okurya omubhili gwani no okunywa amanyinga gani, anabhwo obhuoru bhwa Kajanende, none enimusurura orusuku rwo omwisho. ⁵⁵Kwokubha omubhili gwani ni bhyakurya bhyo obhukweli na amanyinga gani ni obhunywiri bhwa bhukweli. ⁵⁶Omwene hunu karya omubhili gwani no okunywa amanyinga gani kekala munda yani none munda yaye. ⁵⁷Kam Rata wo bhuoru antumile na kama kutyo nikaye kwokubha Rata kutyo kutyo omwene kama mya

omubhili gwani kekala kwa sababu yani.⁵⁸ Gunu nigwo omukate ogwika okusoka murwire, sio kama kutyo bharata bhaliga nibharya mbafwa. Hunu karya omukate gunu kekala akajanende.⁵⁹ Yesu aikire amang'ana ganu musi ya lisinagogi aliga neigisha eyo Kapernaumu.⁶⁰ Niwo abhafu bha abhanafunzi bhaye bhejire bhongwa ganu, nibhaika, "Linu nilligisho ekomeye ni niga hunu katura okuryaika." ⁶¹Yesu kwokubha amenyere ya kutya abhanafunzi bhaye bhaliga nibharugura lingana linu nabhabhwira, "Je, ling'ana linu elibhakwaza?" ⁶²Basi eibhakutiki mukamulola omwana wa Adamu nalinya okusoka anu aliga ali kabla? ⁶³Ni omwoyo nigwo ogusosha obhuoru, omubhili gutakufaidi kinu chone chone. Amang'ana ganu naikire kwemwe ni mwoyo, na ni bhuoru.⁶⁴ Bado bhalio abhanu bvhanu bhatakwikilisha. "Kwokubha Yesu amenyere kwambila obhwambilo bhurya hunu hatakutira okwikilisha na hunu katura omunyamula.⁶⁵ Namubhwira ni kwokubha linu namubhwiliye okwamba hatari munu hunu katura okuja kwaye ila ekilisibhwe na Rata."⁶⁶ Baada ya ganu abhanafunzi bhaye abhafu bhasubhile inyuma na bhatamulubhiliye tena.⁶⁷ Yesu navbhabhwira bharya ekumi na bhabhili, "Kwaki emwe mutakwenda kusokao?" ⁶⁸Simioni Petero namusubhya, "Omukama kigende kuga kwani awe unago amanaga go obhuoru bhwa Kajanende. ⁶⁹Na kyaamini no okumenya kutya awe uli mweru wa Nyamuwanga."⁷⁰ Yesu nabhabhwira, "Je, anye nitabhabhaye emwe, na umwi wemwe ni Ibilisi?" ⁷¹Oli aliga naika okuhusu Yuda, omwana wa Simioni Iskariote, kutyo aliga niwe abheye um wi wa abharya ekumi na abhabhili hunu kamusaliti Yesu.

7

¹baada ya mangana ganu yesu ajieye kutyo Galilaya, kwokubha ataendere kuikara ubhuyaudi maana abhayaudi bhaliga abhakora ompango go okumwita. ²ori isikukuru ya bhibada, yaliga ayec. ³niwo abhairi bhaye nibhamubhwila, sokao isehemu ugende kubhayahudi, ili kwamba abhanafunzi bhaye bhagalole amatendo ganu ohuhora. ⁴hatalio unu hahola lyone lyone kwa siri ili omwene henda ohujulikana hubhweru. iwapo oukora amang'aneeganu iyelesha omwene wa mubhyaro. ⁵maana abhairi bhaye bhone bhatamwihirisha. ⁶nio yesu nabhabhwila, "omwanya gwani guehalihuhinga bado, lahini omwanya gwemwe hils mara gultayari. ⁷echaro hitabutara hubhabhiirirwa emwe; bali omubhiriwa enye hwo hubha enishuhuelia hutya amatendo gaye ni maovu. ⁸murinye mugende hu suhuhuru, anye nitahugenda husuhuhu hwo hubha omwanya gwani guchuli hutimilila bado". ⁹baada yo okwaika amang'ana gayo kubhene asigaye galilaya. ¹⁰hata hutyo, abhairi bhaye bhaliga bhagendele husuhuhuru, niwe wone nagenda, siyo kwa bhuwazi buli kwa siri. ¹¹abhayahueli bhaliga nibhamwagala husuhuhuru na nibhaiba, "alyahi". ¹²galiga galio amaihana mafu miongoni mwa liskigisho iguru yaye. abhadi nibhaika. "ni munu wa hisi". abhadi "ulipotosha lisagisho". ¹³hata htyo atalio unu aihile wazi iguru yaye kwo obhubhaya abhayahudi. ¹⁴kumwanya gunu isukukuru yeyile yakinga hatihati, yesu alinyile okugenda mwihehalu no kwamba okwiingisha. ¹⁵abhayahudi bhaliga nibharugura no kwaika "kwa kinuki omunu unu amenyele mang'ana mafu hatasomele kamwe" ¹⁶yesu nabhasubhya no obubhabhwila, "ameigisho ganigatali gani, bali ni gaye unu atumile. ¹⁷iwapo alio wowone unu kenda ukukola obhuromelesi bhowaye omwene kamenya okuhusu ameigisho ganu, kama agasoka kunyamwanga, au kama anaika kusoka kwanye omwene. ¹⁸kila linu kaika elisoka humwene hagala obhutukufu bhowaye, bali hila unu kagala obhutuhufu bhowaye unu atumile, omunu huyo ni wa bhukweli, na musi yaye kutalio hutohulola haki. ¹⁹musa hatabhayaye emwe idangano lakini hatalio hata umwi kati yemwe unu kakola ielanganano kwaki umwenda okunyita. ²⁰lisagisho nibhasubhya, "una mashetani niga kendao kukwita. ²¹yesu nabhasubhya no ohubhabhwila, "nikolele mulimu gumwi, emwe bhone omurula hwo hubha hutyo. ²²musa abhayaye itohara [siyo kwamba eisoka kumusa, bali ni eisoka kubharata], na katika isabhato omu musala omunu. ²³iwapo omunu halamika itohara kurusu rwa isabhato ili kwamba idangano ya musa isigeohufunwa, hubhaki omblirirwa enyekwo hubha namhola omunu hubha muoru habisa husabhato. ²⁴msige okuramula hulingana na omwonekano, bali ielamu ibhe ya haki. ²⁵baadhi yebhwe okusoka yerusalemu bhaikile, "atari unu abhamwagala ohukumwita. ²⁶na ligila, kaika waziwazi, na bhatakwaika chochone iguru yaye. itakulula ihabha kwamba abhatangasha bhamenyele obhukweli hutya kwamba abhatangasha bhamenyele obhukweli huyta unu ni kristo, eitura ohubha. ²⁷kimenyele omunu unu asohela haki, lakini kristo kaja okuja, hata kutyo, hatalio unu kaja okumenya ahi kasoka" ²⁸hao yesu nasosha obhuraha bhowaye mwihekalu, neigisha no kwaika, "emwe bhone mumenyele anye na mumenyele enu nisoka. nitejile kwa nafsi yani, bali omwene unu atumile ni wa kweli, na mtukumumenya omwene. ²⁹nimumenyele omwene hwo hubha nisokele humwene na atumile". ³⁰bhaliga nibhasaka okumugwata, lakini atalio hata umwi unu emusishe okubhuho kwaye iguru yaye kwo hubha isaa yaye ichali kukinga. ³¹hata kutyo, abhafu mwisagisho bhamwilishe. nibhaika "kristo hajaokuja, kakola ejiishara nyafu kuliko ginu akole omunu unu. ³²amafarisayo bhoguwe lisagisho nibhawewetana amang'ana ganu okuhusu yesu, na abhahuru bha makuhani na mafarisayo nibhatuma amaafisa ili bhamugwate. ³³niwo yesu naika, "kuchari mwanya mtoto nibhe umwi nemwena na baadaye enigenda kumwene lenu atumile. ³⁴omunyangala wala mtakundola, elya enigenda, mtakutula kuja. ³⁵kutyo abhayahudi nibhaibana abhene hwa abhene omunu hajahi okwamba kisige ohumurula, kagenda kubhanu bhanyaragene kati ya abhayunani na okubhai gisha abhayunani. ³⁶ni ng'ana inu alyaikile, omunyangala wala mtakundola, elya enigenda mtahutula kuja". ³⁷oli hurusu rwo mwisho, siku nene ya isuhuhuni yesu emereguyu nasosha obhuraka, naika "ikabha wowone ana obhilo na aje kwanye enywe. ³⁸unu kanyikirisha anye, kama amaandiko agaika, okusoka musi yaye agihurura hinyuji ja manjogo obhuoru. ³⁹lakini aikile ganu ohuhusu omozo bhanu bhone abhamwikilisha abhamurumila, omoyo gwali guehali husosibhwa kwo hubha yesu aliga kukusibhwa bado. ⁴⁰baadhi ya lisagisho, bhejile bhogwa amang'ana ganu, bhaikile, "kweli unu ni muruli. ⁴¹abhadi bhaikile, "hunu ni kristo. "lakini abhadi nibhaika, "je kristo katula okusuka galilaya. ⁴²amaandiko gachali kwaika kutya kristonkasoka huruganda rwa daudi na

husoka bethlehemu,kijijihinu daudi abheye".⁴³ Kutyo ,hurya nemusha omgabhanyiko katikati ya lisagisho kwa ajili yenu.⁴⁴Abhadi hati yebhwe bhahamgwatile,lakini hatalio unu asomeleshe ambabhoko gaye iguru yaye.⁴⁵Nio bharya umaofisa nibhasubha hubhahuru bha makuhani na amafarisayo,bhone nibhambwila "hwaki mchalihumleta".⁴⁶ Amaofisa nibhasubhya hatalio munu unu elabhile ohwaika hama unu habla.⁴⁷Niwo amafarisayo nibhabhasubhya,"na emwe mwone emujimibhwa?".⁴⁸ Alio wowone kati abhatugi bhanu abhamwikilisha,au wowone wa amafarisayo? ⁴⁹Bali bhanu lisagisho bhanu bhatahumeenya idaganobheimirwe".⁵⁰Nikodemo nabhabhira [omwene unu amujiyeke yesu hala ,aliga umwinwa amafarisayo].⁵¹"Je idagano yeswe eiramura omunu isipokuwa bhamwitegeleshe okwamba na okumenya kinukakora?".⁵²Bhamusubhishe no humbhwira,"na awe one ouso helela galilaya? yagala na urole okwamba hatalio omuroti unu asoheleye galilaya".⁵³ Kisha kila munu agendele ika owaye.

8

¹Yesu agendere muchima cha mizaitun ²mapema katondo ejire tena mwiekaru, na abhanu bhone ni bhamurubha, nekara na bhaigisha. ³Abhadhiki na mafarisayo nibhamletela omugasi unu bhamgwatile katika huhiorwa cha bhumaraya. nibhamtula hatihati.⁴Niwo nibhamubhwila Yesu,"mwaimu, omugasi unu bhamgwata katika ekitendo iya bhumaraya.⁵Oli katika idangano, Musa ahisigire ohumbhuma amabhui abhunu hama bhanu, uwaihalu iguru yaye? ⁶Bhaikile ganu ili okumgwata ilinkwamba bhabhone ling'ana iyo humshitaki lakini Yesu nenama hasi nandika husikwe chara chaye.⁷Bhagendele ohumubhusha, amaswali emereguyu no ohubhwabhila, "omwene unu atana chibhibhi miongoni mwemwe, abheo kwamba ohumbhuma amabhui".⁸Nena tena hasi, nandika mumayaru hwe chara chaye.⁹Bhejile bhogwa guyo, bhasoheleo umwi umwi, huambilia unu ali mharulia,humwisho Yesu nasigwa omwene,amwino omugasi unu aliga abheye agati yebhwe. ¹⁰Yesu emeleguyu nohumbhwila,"mugasi bhana abhakushitaki bhalyahi? hatalio hata umwi unu ahurumura?".¹¹Naika "hata atalio hata umwi omuhama".Yesu naika "hata anye nitahurumura. Mugende na huambira oli sigaohukola ekibhibhi tena".¹²Tena Yesu naika na bhanu naika."Anye ni bhwirubhwa mcharo.wowone unu handubha hatahulibhata mhisute bali habha no bhwiru bhyo obhuoru. ¹³Amafarisayo nibhamubhwira,"owishuhudia omwene obhushuhudu bhwa bhtali bhwa kweli".¹⁴Yesu nabhasubhya nabhabhwika,"hata kama enishuhudia omwene,obhushuda bhwanu ni bhwa kweli. Nimenyele anu nisokele na elya enigenda,lakini emwe mtakumenya anu nisobebe ewi elya anigenda. ¹⁵Emwe omuramla himubhili;anye nitahurumula wowone. ¹⁶Anye hata niharamula,idamu yani ni ya kweli kwo kubha nitari omwene,bali nibheye amwi na rata unu atumile.¹⁷Ndiyo, na katika idangano yemwe yandhirwe kwamba obhushuhuda bhwa abhanu bhabhili ni bhukweli. ¹⁸Anye niwo enishuhudia, na ratu unu atumike hashuhuru elia".¹⁹Nibhamubhwila, "rata wao abheyahi? Yesu nabhasubhya.anye mtahumenya wala rata wani mtahumumenya mwahabheye mmenyaanye, mwahamenyele na ruta wani. ²⁰Aihile amang'ana ganu abheye ayei na ihazina aliga neigisha mwihehalu, na hatalio hata umwi unu amegwatile hwo hubha isaa yaye ichali huhinga.²¹Basi nabhabhwila tena,"Enigenda jani omunyagala na omjaohufa hubhibhi bhyemwe.Elya enigenda,mtahulula huja".²²Abhayahudi nibhaiha,kaja okwiita omwene maana haika,"Elya enigenda hatalio wa huja?".²³Yesu nabhabhwiliye, "omusoka hasi .Anye enisoka iguru. Emwe ni bhecharo chinu, Anye nitari wa mcharo chinu. ²⁴Kutyo nabhabhwiliye kutya omufa habhibhi bhemwe.mhalema ohwikilisha kutya ANYE NIWE, omufa hubhibhi bhyemwe".²⁵Kutyo, nibhamubhwika, "Awe naga?" yesu nabhabhwika,"Galaya nibhabhwiliye tangu kubhwambiro. ²⁶Ninago amang'ana mafu agohwaika na idamu iguru yemwe hata kutyo, unu atumile ni wa kweli; na amang'ana ganu nuguwe ohusoka humwene amang'ana ganu enigaika mcharo".²⁷Bhatamwelewe ohwamba aliga naika nabho ohuhusu rata.²⁸Yesu naika, "mhamwimusha inguru omwana womunu, niwo omumenya hutya NANYE NIWE, na kwamba nitakukola lyolyone kwa nafsi yani kama rata hulyo anyiigisishe, enaika eimang'ana ganu. ²⁹Omwene unu atumile abheye amwi nanye, na omwene achali husiga omwene, hwani hila mara enihole linu elimjomela".³⁰Kumwanya gunu Yesunhaika amang'ana gunu, abhafu bhatehilishe.³¹Yesu naika hubharya abhayahudi bhanu bhatakwihilisha, "ikiwa omwikala kwing'ana ryani niwo omubha bhana funzi bhani bha hwili. ³²Nemwe omumenya obhukweli, na obhukweli obhatura huru".³³Nibhamusubhya, "Eswe ni rwibhuro rwa Ibrahimu na humwe kichaliga hubha hasi yo obhutumwa bhwa wowone uwaikaki, ehiturwa huru?"³⁴Yesu nabhasubhya,"amini, amini, enibhabhwira, kila unukalola ebhibhi ni mutumwa we ekibhibhi. ³⁵mtumwa ata kwikala ila mwanya gone, omwana kadumu siku jone. ³⁶kutyo,ikawa omwana aturwa huru, kabisa omubha huru kweli".³⁷nimenyere kwamba emwe ni bhwambiro rwa Ibrahimu, omunyagala okunyita kwokubha ling'ana lyani litana nafas munda yemwe. ³⁸Enaika amangana ganu nilolele amwi na Rata wani, na emwa vilevile omukora amang'ana ganu omugwa okusoka kurata wemwe".³⁹bhamusubhishe na okumubhwira", Rataweswe ni Ibrahimu", yesu na bhabhwira", kama mwakabheye abhanu bha Ibrahimu, mwakakolele emirimu ja Ibrahimu ⁴⁰Hataolo omunyagara okunyita omunu bunu kabhabhira obhukweli kwamba eniungwa kusoka kunyamwanga. Abrahamu hatakolele kutyo. ⁴¹omukola emilimu ja rata wemwe, " Namubhwira , kitebhuwe katika uzinzi, nia Rata umwi Nyamuanga".⁴²Yesu nabhabhira , "kabha Nyamiwanga ni Rata wemwe, mwakanyendele anye, maana nisokele hunyamwanga wala nitejile kwa nafsi yani, bali omwene unu atumile. ⁴³Kwaki mtahugameye amang'ana gani? kwo hubha mtahugwongwa amang'ana gani. ⁴⁴Emwe ni bharata wemwe, shetani na umwenda ohuhola ginamba ja bharata wemwe. Aliga mwiti tangu hubhwambiro na hatahutula hwimweleguru hubhukweli hwo hubha ubhukwelu bhalimo msi yaye kaika orulimi kaika dhusoha kuasili yaye hwo hubha ni nmubhei na rata wa rulimi.⁴⁵Hata oli, hubha enaika iliyo hubhuhweli mtahuamini. ⁴⁶Ni niga hati yemwe hashuhudia hutya nina ebhikayo?Ikiwa enaika iliyo hubhukweli, kwaki mtakuhamini? ⁴⁷Omwene unu ali wa nyamwanga hagongwa amanga'ana ga nyamwanga; emwe mtakugongwa

kwonhubha emwe mtalibha nyamwanga.⁴⁸ Abhayahudi ni bhamsubhya na humubhwila, hichali kwaika kweli kutya awe ni msamaria na una pepo?"⁴⁹ Yesu nasubhya, "nitana pepo; lakini enimheshimu rata wani, emwe mtakuheshimu."⁵⁰ Nitakwagatala obhweru bhwani, alio umwi unu hagala na okulamulu.⁵¹ Amini, amini, Enibhabhwira, iwapo wowone kaligwata ling'ana lyani, hatahulola lufu kamwe".⁵² Abhayahudi nibhambhwila, "oli chamenya ali una pepo Abrahamu na abharoti bhafuye; lakini owaika ihabha omunu haligwata ling'ana iyani hatahulabha rufu."⁵³ Awe utali mhulu kuliko rata weswe Abrahamu unu afuye hutyo? Abharoti bho bhafuye; Awe owikola hubha niga?"⁵⁴ Yesu nasubhya "Nikhaba ninuhusha omwene, obhutukufu bhwani ni bure; ni rata wani unu hahusha ulya omumwaika kutya ni nyamwanga mwemwe."⁵⁵ Emwe mtakumenya kutyo, nimumenyele na amang'ana gaye nigagwatile.⁵⁶ Rata wemwe Abrahamu ajomewe ajile arola orusohu rwani; ailolele na jomerwa".⁵⁷ Abhayahudi nibhamubhwila, "huchari hubingya obhumuri bhwa miaka mahumi gatanu bado awe wamurola Ibrahimu?"⁵⁸ Yesu nabhabhwila, "Amini, nabhabhwila, habla Abrahamunhachari hubhurwa, ANYE NILIO".⁵⁹ Nio nibhagega amabhui bhabhone okumbuma, lakini Yesu abhisile na nasoka aja ya lihekalu.

9

¹hata yesu ejile atula alolele omunu omwomfu tangu kubhwirwa kwaye. ²bhanafunzi bhaye ni bhamubhusha, "Rabui, niga akolele ekibhibhi, omunu unu au abhebhushi baye, hata nibhurw a mwofu?"³ Yesu nabha subhya, "atari unu omunu wala abhebhushi bhaye bhanu bhakolele echibhibhi, bali ni emilimu ja nyamumwanga jibhone okufundikurw kutura kumwene. ⁴Ekipasa kukora emirimujaye omwene unu atumile omwnya guchali ni mumwisi. mungeta nibhaja kumeanya gunu atalio unu katula okukola emilimu. ⁵kumwanya gunu nilimcharo enye nili onbhweru bhwa mcharo".⁶ Baada ya yesu ukuaika amang'ana ganu, afubhuye amachwata kucharo nakula litolo, na namyaka ulya omunu lilya litoto mumeso. ⁷namubhwira, genda oge mkitalo cha siloam [elitifasiliwa kama alimilwa]." kutyo uyo omunu nagenda, nesabha na okusubha kurora.⁸ Abhajilani bha ulya omunu na bharya bhamulolele kubhwambilo kama musabhi nibhbha nibhaika je unu atali omunu aliga ekaye na okusabhs?" na abhandi nibhaika ni mwene". ⁹baadhi ya abhanu bhaika" numwene na bhandi bhaiks uli bai ni abhasusana nawe nawe lakini aliga naika, "nanye".¹⁰ nibhabhwila, "baswi ameso gao gegue kutiki?" ¹¹nabhasubhya, omunu habhilikirwa yesu aholele litoto na hulipaka humeso gani na nambira, "genda siloam sabhehutyio nigenda, na ninisabha na kimbona ohurola tena". ¹²Nibhamubhwila, "Alyahi? "nabhasubya nitahumenya".¹³ Nibhamsila omunu unu aliga mwofu humafarisayo. ¹⁴Nali rwaliga rusulu rwa sabhato humwanya gunu Yesu hahonja litoto na hugegula ameso gaye. ¹⁵Niwo tena Amafarisayo nibhamubhusha waholele kitiki nurola nabhabhwila, "Atuyelo litoto humeso gani, ninisabha, na oli enitula okulola". ¹⁶Baadhi ya amafarisayo nibhaika, "omunu unu atasohela kunyamwanga kwo kubha atakugwata sabhato. "Abhadi nibhaiha, "Eibh kutihi omunu we ebhikayo ohulola gishara hama jinu?" hutyo hubhao no mgabhanyiko kati yebhwe. ¹⁷Niwo nibhamubhusha ulya omwofu tena, "Omwaikaki iguru yaye kwo hubha eguye ameso gao?" Omwofu naika, "ni muroti". ¹⁸Hata humwanya gunu abhayahudi bhatamwisihilishe okwamba aliga mwofu wone nabhona okulola mpaka bhejile bhabhilikila abhebhushi bhaye omwene ajile alola. ¹⁹Bhabhushishe abhebhushi, je unu ni mwana omwaika aliga ebhuwe mwofu? atula kutiki oli ohuloka?" ²⁰Kutyo abhebhushi bhaye nibhasubhya, "kimenyele kutya unu ni mwana weswe na kwamba abhuwe ali mwofu. ²¹Ni hutiki oli kalola, hitakumenya na omwene unu aguye ameso gaye, hitakumumenya. mumubhushe omwene ni munu mgima katula ohwiyelesha omwene. ²²Abhebhushi bhaye bhaikile amang'ano gayo, hwo hubha bhabho bhaile tayari hutya, ikabha wowone hehirisha hutya Yesu ni Kristo, ebhamtenga na lisinagogi. ²³Kwa isababu inu, abhebhushi bhaye bhaikile, "Ni munu mgima, mumubhushe omwene". ²⁴Kutyo hwa mara ya habhili, bhumubhilikiye ulya omunu unu alawaishelo okubha mwofu na ohumubhwila, "muyane nyamwanga obhutukufu. kimenyele kwamba omunu unu ni wa bhihayo" ²⁵Niwo ulya omunu nasubhya, "Abhewa bhihayo, anye nitahumenya. lingana limwi linu nimenyele naliga mwofu na oli enilola". ²⁶Niwe nibhamubhira "Ahukoleyeki? Eguye kutiki ameso gao?" ²⁷Nabhasubhya, "nabhabhwiliye tayari, na emwe mtahutengelesha kwaki omwenda okkugwa tena? Emwe mtakwenda hubha bhana funzi bhaye kutyo?" ²⁸Bhamufumile no kwaika, "awe uli mwanafumzi waye, lakini eswe hilibhanafunzi bhamusa. ²⁹Kimenyele okwamba nyamwanga aikile na musa, lakini huhunu omunu omunu, hitakumenya elya kasoka". ³⁰Hulya omunu nabhasubhya na ohubhabhira, "kwaki linu ning'ana iyo ohurugusha, kwamba mtakumenya enu kasoka na bado anyiguliye ameso gani. ³¹Kimenyele kutya nymwanga hatuhubhategeleshe abhabhikayo, lakini ikabha omunu wowone hamwisasama nyamwanga na ohukola amapenzi gaye, nyamwanga kumtengelesha. ³²Tangu okwambwabhwie echaro huchaligs kamwe okugwa kwamba wowone agegura ameso go umunu unu abhuwe mwofu. ³³Ihabha omunu unu hatasokele kunyamwanga, atakuhulole chochone" ³⁴Bhamusubhishe nohumubhwila, "inebhuwe hukibhibhi hubisa, na awe ohuhiigisha eswe?" ³⁵Nio bhambilimishe ohusoka mwisinagogi. ³⁶Yesu oguwe kwamba bhamubhilimya mwisinagogi Ambhonele no ohumubhwila, "umwikilisha omwana wo omunu?" ³⁷Amusubhishe no kwaika, "ni niga, omulami ili none nibhone ohumwikilisha?" ³⁸Yesu nambhwila, "wamalile humurolo, niwe owaika naye niwe." ³⁹Ulya omunu naika, "omukama' nehilisha" niwo namsujudia. ⁴⁰Yesu naika "kwa idamu naja kucharo kinu ili kwamba bharya bhatakulola bhabhone okulola na bharya abharola bhabhe bhofu". ⁴¹Baadhi ya Amafalisayo bhaliga hamwi nawe nibhogwa amang'ana gaha no okumwubhusha, "na eswe bhone pia ni bhofu?" ⁴²Yesu nabhabhwila "hama mwaliga bhofu, mtakabheye na hibhibhi. hata kutyo, oli omwaika ekirolam ekibhibhi bhyemwe bhihaye.

10

¹Amini,amini enibhabhwila, ulya alakwigila ohutula mmlyango gwa ligutu lya ing'ondi, halinya kwa injili eindi omunu huyo ni mwifi na nimnyang'anyi. ²Omwene unu hengila mumlyango niwe omulefi wa ging'ondi. ³Humwene omulisi wo omulyago omwigulira. ing'ondi abhabhugwa obhuraka bhowe na ohubhirikila ging'ondi jaye kwa amasina gaye na hubhatangasha anja. ⁴Akabhasosha anja bhayo bhali abhaye no hubhatangosha, na ging'ondi abhamurubha, hwo hubha bhamenyele obhuraka bhowe. ⁵Bhatahumurubha omugenyi lakini baelala yaye abhamwiruka kwo hubha bhatakumenya obhuraka bho abhagenyi. ⁶Yesu aukile kwo mfano gunu hubhene, lakini bhataga menyele amang'ana gayo aliga naika hubhene. ⁷Yesu naika nabho tena, "Amini, enibhabhwila, anyi ni mlango gwa ling'ondi. ⁸Bhone bhanu bhatangatie ni bhefi na bhajurumati, lakini ling'ondi bhatamtegeleshe. ⁹Anyi ni mlyango wowone unu kengila okutura hwaye hasahirwa atakwingila melana kusoka one habhone obhulebhelo. ¹⁰Mwafi hatakuja ila kwibha ,kwita na okusikya nijile ili kwamba one kabhona obhuoru na bhabhe nabho tele. ¹¹Anyi niwe omurefu omujomu. omurefu omujomu kasosha obhuoru bhowe kwa ajili ya ging'ondi. ¹²Omtumishi una aajiliwe ali mrefi na ging'ondi gita mali yaye akalola gimbwa mwitu ngija na hagnosis na okugibhilima ging'ondi na gimbwa mwitu egibhagwata no ohuginyaranganya. ¹³Kabhilima kwo hubha ni mtumishi wa huajiliwa na hata kujali ging'ondi. ¹⁴Anyi naye omurefi omujomu, na nijimenyele ging'ondi ginu gilijani najo ging'ondo gilijani bhamenyele anyi. ¹⁵Rata amenyele, nonne nimenyele rata, noni enisosha ubhureme bhwani kwa ajili ya ging'ondi. ¹⁶Ninajo ging'ondi ejidi ginu gitali ja ligutu linu giyo jone einipasa ohugileta, bhone abhuraka bhwani ili kwamba bhabheo na lihundi limwi na omulefi ni umwi. ¹⁷Kinu nicho rata hanyenda nisoshe obhurame bhwani halafu nibhugge tena. ¹⁸Hatalio unu habhuggega ohusoka kwanye lakini anyi enibhusosha omwene. ninago amamlala agohubhusosha, na ninago amamlaha ago hugenga tena. Nilamie lilagililo linu ohusoka hurata. ¹⁹Obhugabhani tena nibhusoka hati ya abhayahudi kwo hubha ya amang'ana ganu. ²⁰Abhafu bhebhwe ni bhaika,"ana pepo na ni msasi hwaki omumtengelesha?" ²¹Abhadi nibhaika, "oanu gatali mang'ana ga munu unu asalile na mapepo pepo elitula okwigula ameso ga abhofu?" ²²Nio nijo isikukuru ya huturwalo wakifu elya yerusalemu, na galiga mwanya gwa mbeo, na. ²³Yesu aliga nalibhata mwihekalu mubhuhumbi bhwa Selemani. ²⁴Niwo abhayahudi mbamwisigura no humubhwila "Mpaka lusuku hi ohitula kumashaka? kama awe ni kristo,libwile wazi. ²⁵Yesu nabhasubhya, "Namalile ohubhabhila lakini mtu hwikilisha. Emilimu ginu enihola kwa lisina lya rata wani,giyo egishuhudia iguru yani. ²⁶Hata kutyo mtahwikilisha kwo hubha emwe mtali ng'ondi jani. ²⁷Ging'ondi jani abhongwa obhuraba bhwani,nijimenyele bhone abhadubha anyi. ²⁸Enibhayana obhuoru bhwa kajaned;bhatahusindalika kamwe na hata umwi unu kabhasahura ohusoka mumabhoko gani. ²⁹Rata wani ,unu anaye bhayo ni mhulu huliho abhadi bhone na halio hata umwi unu katula ohubhasakura ohusoka humabhoko ya rata. ³⁰Anyi na rata ni umwi". ³¹Hao Abhayahudi bhagegele amabhui ili ohumbuma tena. ³²Yesu nabhasubhya, "nabhelesishe milimu myafu mijomu husoka hupata kwa milimu ginu omwenda ohumbuma amabhui? ³³Abhayahudi nibhamsubhya, "kitakukubuma mabhuinkwa milimu gone gunu guli mjomu .lakini kwa kuhufuru, kwo hubha awe lilini munu owikola hubha nyamwanga". ³⁴Yesu nabhasubhya, "itandikirwe hudagano yemwe naikile "Emwe ni miungu"?". ³⁵Ikiwa abhabhilikie miungu, hubharya bhanu ling'ana iya nyamwanga ryamejeye [na maandiko gatahula hufunwa]. ³⁶Omwaika iguru ya ulya unu rata amsosishe na humtuma mubhyaro unakufuru kwo hubha naikile anyi nilimwana wa nyamwanga? ³⁷"nikabha nitakukola milimu ja rata wani msigeokaamini. ³⁸Hata kutyo nikabha nijikola, hata kama mtahuamini,mliamini amilimu ili kwamba mtule okumenya no hujilerwa kwamba rata arimo mdani yani na anyi nili mela ya rata". ³⁹Nibhasaha tena ohumugwata,lakini Yesu agendele jaye okusoka mumabhoko gebhwe. ⁴⁰Yesu nagenda jaye tena hungeso ya yordani isehemu inu Yohana aliga nabhatija ohwamba, na nekala eyo. ⁴¹Abhanu abhafu nibhaja huyesu enu naika, "Yohana kweli hataholele ishara yoyone, lakini amang'ana gone ganu haihile yohana iguru ya omunu unu ni ga kweli". ⁴²Abhanu abhafu nibhamuamini Yesu hao.

11

¹Basi munu umwi lisina iyaye lazaro aliga murwaye, Asokele Bethania, kijijinja Mariamu na omusubhati waye Martha. ²Aliga Mariamu urya unu amuyuhile omuloma Marhamu no ohumwega amaguru gaye hwa kwa gifwili jaye, unu omuhili waye lazaro aliga murwaye. ³Niwe abhasubhati bhanu bhatumile obhujumbe ku yesu no kwaika "omukama, ligila ulya omwende". ni murwaye". ⁴Yesu ejile ogwa aikile, "obhurwaye bhunu butari bhwa humwita, lakini badala yaye ni kwa ajili ya ubhutukufu wabhwa nyamwanga ili kwamba omwana wa nyamwanga abhone ohuuhibhwa ohutula hubhurwaye bhunu". ⁵Ihabha yesu amwendele martha na omusubhati wa lazaro. ⁶Ejile ogwa lazaro ni murwaye,Yesu akaye siku ebhiri zaidi anu aliga ari . ⁷Niwo baada ya linu abhabhiliye abhanafunzi bhaye, "kigende yudea tena". ⁸Abhanafunzi nibhamubhwila, "Rabi, abhayahudi baliga nibhasaha ohukubhuma amabhuyi na awe owenda ohusubha eyo tena?" ⁹Yesu nabhasubhya, "Isaa ja mumwisi ni ehumine bhili? omunu ahalibhata mumwisi hatakutula hwikujula, kwo kubhaz halora kwo obhuweru bhwa mcharo kinu. ¹⁰Hata kutyo, ihabha ahalibhata mungeta, hekujula kwo hubha obhweru bhutario mdani yaye". ¹¹Yesu naika amang'ana gunu ,na baada ya amang'ana ganu, nabhabhwila, "omusani weswe lazaro aogey lakini enigenda ili kwamba nibhone ohumuramsha ohusuka mliro. ¹²Nio abhanafunzi nibhamubhwila omuhumu, kama aogeye halamka. ¹³Kumwanya gunu yesu aliganaisha habari jo rufurwa lazaro, lakini abhene bhaliga nibhetogabalu haika iguru yo ohuogela gitiro. ¹⁴Niwo yesu naika nabho waziwazi. ¹⁵lazaro afuye. ¹⁶Nina nilijomerwa kwa ajili yemwe, kwamba nitabheyeoyo eyo ili kwamba mubhone ohuamini. kigende owaye. ¹⁷Basi Tomaso, unu abhilikiwe marago, nabhabhwila abhanafunzi bhaye, chone nigende ohufa amwi na yesu ". ¹⁸Kumwanya gunu yesu ejile ,abhonere ohwamba lazaro tayari amalile ohubha muhaburi siku ena . ¹⁹Nayo bethania yaliga ayeyi na yerusalemu hamahilometa ebhili kutya. ²⁰Abhafu kati ya Abhayahudi bhejile kumatha na Mariamu ohubhafarije kwa ajili ya omuii

webhwe. ²⁰Niwo Martha ajile ogwa kutya Yesu haja, agendele ohubhugana nawe, lakini mariamu agendele okwihala ika. ²¹Nio martha namubhira Yesu, " mukama kama wakwa bheye hanu, wamuwasu hatakafuye ²²Hataori ni, nimenyere kutyo liyo lyone linuoudubha okusoka kunyamuanga, "kukuyana". ²³Yesu nabhabhwira wamuwanyo kusuruka tena". ²⁴Martha namubhils, nimenyere ya kwamba kusuruka kubhusuruko bho orusuku rwo mwisho. ²⁵yesu namubhwira, " nimenyere ya kwamba kasukuruka na obhuoru unu kanyikirisha hata kafa kalama tena. ²⁶naunu kalama na okunyikirisha anye hatakufa kekirisha linu?"²⁷Nabhabhila," nio omukama eniamini kwamba awe ni kristo, mwana wa nyamuanga ,unu kaja mcharo". ²⁸ejire aika linu,bagendere jaye no okumubhirikira wamuwabho mariamu mufaragha .naika, " Mwalimu alyanu kakibhirikira ". ²⁹Maliamu ejire nongwa ganu, nemukire kubhwangu nagenda ku Yesu. ³⁰nawe Yesu aliga achali kuja bado musi ya kijiji , bali aliga chali anu bhabhugana na Martha'. ³¹niwo abhayahudi bhaliga na mariamu munyumba na bharya bhaliga nibhamufariji bhejire bhamurora nemuka bhwangu na kusoka anja, bamurubhirira, ni bhatoga ati kagenda mukabhuri ili aje okulila eyo . ³²Kumwanya gungunu yesu ejire akinga alya Yesuanu aliga alio amu lolele na aguye hasi ya amaguru gaye na kumubhira, " omukama kama kamwabheye anu wamuwasu atafuye". ³³Yesu ejire amulola nalila ,na Abhayahudi bhejire amwi no wene bhaliga nibhalila alamiye mumoyo no okkurugula,. ³⁴Naika, " mummu mamishaki? ni bhamubhwira mukama naja oringira ". ³⁵yesu nalila. ³⁶niwe abhayahudi nibhaika, " mulingile kutyo umwendere Lazaro". ³⁷Lakini abhandi kuli yebhwe bhaikile, atari unu omunu unu eguye ameso ga unu aliga omwofu, hatatura kukora omunu unu asige okufa?"³⁸Niwe yesu , enu nalama munafsi yaye tena aigendere kwikaburi .oli ryaliga lili eyata ma libhui lutuwe inguru yaye. ³⁹yesu naika, " mulisosheo libhui," martha omusubhati wa Lazaro, omwene unu afaye, namubhila Yesu" mukama kwo mwnyagunu, Omubhili ogutula gubholele, kwokubha bheye mufuye kwa siku ena ". ⁴⁰yesu namubhwira, "anye nita kubhwira ya kwamba, kama hukekilisha, obhurola obhutukufu bhwa nyamuanga?"⁴¹basi nibha soshao ribhui, yesu nenamusha ameso gaye inguru naika, " rata, enukusima kwokubha oonyungwa . ⁴²nimenyere kwamba onyungwa mara jone ,lakini nikwakubha la likumayiko linu limere guyu okunyisugura kwamba naika ganu ili bhahbone kukikirisha ati nawe utumire". ⁴³baada uya kuaika ganu alilile kwa obhuraka bhunene, " Lazaro soka anja!". ⁴⁴mufuye asokere anja abhoyerwe ama bhoyero amabhoko na amaguru kwi sanda rya bokusikira na bhusu bhwaye bhuhoyerwe kwqa hitambala' yesu nabhabhila" mumu sulumul mumusige agende". ⁴⁵niwe abhayaudi abhafu bhejile owa mariamu na okulola kutyo Yesu akora, bhamwikirishe. ⁴⁶lakini baadhi yebhwe bhagendere kumafarisayono okumubhwira amang'ana ganu yesu akola. ⁴⁷niwo abhakuru bha amaruani na amafarisayo bhekumanyishe amwi mwi bharaja no kwaika" kikoleleki? omunu unu ebhikayo bhyafu. ⁴⁸ikbha khamusiga kutyo omwene bhone bhaja abhamikirisha, Abharumi bhaja no okugega bhyone libhala ryeswe na echaro cheswe. ⁴⁹Hata kutyo, omunu umwi agati yebhwe, Kayafa, aliga kuhani Omukuru mwaka guyo, nabhabhwira, "Mtakumenya chonechone kabisa. ⁵⁰Mtakwiganilisha ati eifaa inguno yemwe omunu umwi afwe kwa ajili ya abhanu bhalio echaro chone kisige kutubhira kabisa."⁵¹ganu ataikire gasoka kwaye omwene, badala yae kwokubha yesu kafwa kwajili ya echaro,. ⁵²na si kwacharo chaye bali yesu abhone vilevile okubha kumanya abhana sehemu kurakura. ⁵³kutyo kambwira kurusuku ruyo no okugenderera ni bhapanga inamna ya kumwita Yesu. ⁵⁴Yesu hataribhatile tena wazi wazi kati ya abhayahudi, bali asokele kuon anagenda siinu iriyeyi na lijangwa katikati ya musi ogubhilikirwa efraimu. hao ekaye na hanafunzi. ⁵⁵basi ipasaka ya abhayaudi yaliga ayei na abhafu nibharinya okugenda yerusalemu aja ya musi kabla ya ipasaka ili bhahbone okwitakasa abhene⁵⁶bhaliga bhamuagara Yesu enu nibhaika umwi kwo ohundi bhaligs bhemereguyu mwiekaru" omwiganilishaki? okwamba kaja kusukuru?" ⁵⁷kumwanya gunu abhakuru bha makuhani na abhafarisayo bhaliga bhasosishe iamuri okwamba ikabha oumwi kumenya yesu anu ali kupaswa okusosha itarifa ili kwamba bhahbone okumugwata.

12

¹siku sita kabla ya ipasaka, Yesu agendere brthania anu aliga hali Lazaro, omwene unu amusuruye okusoka kubhafuye ²basi ni bhamurisisha ebhyakurya bhya kegoro heyo na martha nabhatumikia kumwanya guyo Lazaro aliga umwi wa bhalya kumeza amwi na yesu. ³kisha mariamu nagega ratli ya marengi ganu garosibhwe kwa nardo njomu iya ya ithamani inene namuyaka Yesu kumaguru ,no okumweya amaguru kwa gifwiri jaye, inyumba yonde yeyuje ubhurabge bhwa manukato. ⁴Yueta iskariote,umwi wa bharya abhanafunzi bhaye,unu haja okumusaliti yesu,naika, ⁵"kwaki amanukato ganu yatakaeluwe hubha eli hari magana gasatu na bhayana abhataka; ⁶One naika gayo si kwa kubhabhira abhataka bhali kwa hubha aliga mwifi;omwene niwe agwataya omufuko kwa jiyela na aliya na gega baadhi ya bhinu bhyaliga bhilimo muyo kwa ajili yaye omwene. ⁷Yesu naika;Mumsige atulemo kinu ali nacho kwa ajili ya orusuku rwa amasiko gani. ⁸Abhataka omubha nabho siku jone ,lakini mla hubha nanye siku jone⁹Basi ihise kinene echa Abhayahueli bhahbonele ohu menya hutya yesu uliga vali eyo bhone ni bhaya si kwa ajili ya yesu ela ila bhamurole Lazaro unu yesu amusuruye ohusuka hubhafuye ¹⁰Nabho abhahuru bha amakuhani nibhakula rishauri ili bhamwile Lazaro; ¹¹Maana kwa ajili yaye abhafu katika kubha yahudi bhagendele jebhwe no kumwikirisha yesu ;¹²Na urusuku lunu rwalubhiye ekise kinene bhejile kusukukuru .bhejile bhogwa hali yesu kaja yesu salemu ¹³Bhagegele amasagi gamati ga matende na okusoka aja okugenda okumlamira na nibhahiririsha"Hasana abarikiwa omwene unu kaja kwa lisina rya omukama,omukama waisraeli"¹⁴Yesu ambhunere omwana wa ipunda na mrinyaho kama kutyo yandikirwe ¹⁵"Usige okubhaya, omuyala Sayuni ligira omukama wao kaja alinyire kumwana wa ipunda"¹⁶Abhanafunzi bhaye bhatameneyle amangana ganu huo kubhwambiro ,lakini yesu ejile atuhuzwa niwo nibhechuka ya kutya amang'ana ganu andikiwe omwene na ya kwamba bhahola amang'ana ganu kumwene. ¹⁷basi lirya rikundi rya abhanu bhaliga bhalio amwi na yesu kumwanya gun kabhirikirwa Lazaro okusoka mukaburi, nabhashudia abhandi ¹⁸nayaliga kwokubha hinu kwamba

likundi rya abhanu bhagendere okumramira kwokubha bhongwa kwamba kakora ebhikayobhiyo. ¹⁹Amafarisayo ni bhaikana abhene kwa abhene," ling'ila holi atakutura kukora ryaneryone ling'ila ebhyaro bhyagenda kumwene". ²⁰Oli baadhi ya abhayunani bhaliga bhalimiongoni mwa bharya bhariga bhagenda kusasama okuusu ubhukuru ²¹bhanu bhamurubhie filipo unu aliga asokere Bethsaida ya Garilaya, nibhamsabha ni bhsaika " omukama weswe ekitamani okumulola Yesu. ²²Filipo nagenda okumubhwira andrea Adrea na Filipo nibhagenda okumu bhwira Yesu. ²³Yesu nabhasubhya naika, Isaa ya kinga ku mwana wa adamu kutukuzwa. ²⁴Amini amini enibhabhwira, ichembe ya ingani ikalema okungwa ansi ikafa, ikala kuhali iyoiyo iene bali ikafa eibhura mazao mafu. ²⁵omwene unu kenda obhuhoru hwaye atakubhabhusha bali omwene unu kabhubhiirwa obhuoru hwaye mucharo kinu kubhasariisha hata obhuoru kajanende ²⁶omunu wone wone akukolela anye na nandubha anye anu nili niwo no mtumishi, wani kubhao omunu wone wone akatumikia Rata kamushimu. ²⁷Oli omoyo gwani gwa surumbala none naikeki?" Rata aukole kusaaa hini? lakini nikwa likusudi rinu lya kingira isaa inu. ²⁸Rata, litukuzwe risina lyao tena" kisha obhuraka nibhuja okusoka mwirwire no okwaika," nimerituka na nitaritunza tena". ²⁹basi ligisdho linu limereguyu ayeyi no mwene nibhongwa nibhaika ya kwamb kwabhao ni ngurumo abhandi nibhaika "malaika aika nawe" ³⁰Yesu nasubhya na naika "Obhuraha bhunu bhutaja kwa ajili yani, bali kwa ajili yemwe. ³¹Oli idamu ya mucharo hinu ilio oli omhuru wa mucharo linu hajaokweswa anja. ³²Anye nininamushwa iguru ya hisi, enibbahulura bhone kwanye. ³³Unu aihire gayo nelesha ni rufuhi runu kaja okufa. ³⁴Lisangisho nilisubhya, "eswe chongwa hudangano kwamba kristo atahudumu hata kaja nende. One owaikaki. "Omwana wa Adamu lazima enamusibhwe iguru? Hunu omwana wo munu ni niga?" ³⁵Basi Yesu nabhabhwila; Obhweru bhulio omwi nemwe humwanya mtoto. Muribhate maadamu mnabho obhweru, ili kwamba ehisute gisige ohubhatula. Omwene unu kugenda muhisute hatakumenya enu kagenda. ³⁶Munabho obhweru, mubwikilishe obhweru bhuyo ili mbhon hubhan bhana bho bhwera". Yesu aikile gunu na namaru nagenda jaye neibhisa okumurolo. ³⁷Ingawa Yesu aholele bhijegekanyo bhyafu namna ilya imbele yabhwe, bado bhatamwihirish. ³⁸Ili likinge ling'ano omuroti isaya linu aikile "omukama ni niga unu hasadiki gihabhari jemwe? no ohubhoko kwo omukama hwegurwa naga?" ³⁹Nio kwo kubha abhene bhatamwikilishe, maana aikile tena; ⁴⁰"Abhoofusha ameso, na agikora emiyo jebhwe hubha mihomeye; bhasige ohuroka kwa meso gebhwe na okumenya kwa emiyo jebhwe, na nibhechusa anye nibhaosha". ⁴¹Isaya aihire ang'ana gunu kwo kubha abhurolele obhutukufu bhwa Yesu na kuwaika gihabhari jaye. ⁴²Walakini hata abhahuru abhafu bhamwikilishe yesu lakini kwo hubha Amafarisayo , bhetehirishe ili bhasiga hubhilimibhwa kusoka mwisinagogi. ⁴³Bheelele gisifa ohusoka hubhanu hulio isifa ginu igisoka hunyamwanga. ⁴⁴Yesu nasosha ubhuraha na naika, "omwene unu hanyihilisha anye, hatakunyikilishanye anye tu bali na omwene unu atumile anye. ⁴⁵One unu hudora anye kamurolo unu atumile. ⁴⁶Anye nijile kama bhwera mucharo ili hila munu unu hanyihilisha anye asige akwikala muhisute. ⁴⁷Ihabha omunu wowone hagwoga amang'ana gani lakini asige ohugangwata, anye nitahumumula; maana nitejile ili nilamule mucharo bali niohowe echaro. ⁴⁸Omwene unu hanclema anye na asigeokwikilisha amang'ana gani, anawe unu hamulamura ling'ana liyo lyaikirwa niryo elimuramula hurusulu rwo mwisho. ⁴⁹Maana anye nitaikile kwa nafsi yani tu. Bali ni rata unu atumile, omwene andugiriye ganu enaika na ohugaika. ⁵⁰None nimenyele ya kutyo liragirilo ryae ni bhuoru bhwa hajanende basi ganu enaika anyed kama rata kutyo abhwiliye, kutyo enaika hubhene".

13

¹Oli kabla ya isihuhuru ya pasaka ,kwo hubha Yesu amenyele kutya isaa yaye yakinga inu kasoka mcharo linu okugenda hurata, ihabha abhendele abhanu bhaye banu alinu mcharo, abhendele mpala mwisho. ²Ihabha tayari risambwa aliga abhehaye mumoyo gwa yuda isihariote, omwana wa simon, ohumsaliti Yesu. ³Yesu amenyele kutya rata atuyemo ebhinu bhyone hatila mumubhoko gaye na kwamba asohela kunyamwanga na aliga agendele tena kinyamwanga. ⁴Alamhie hubhyohurya na nanja hasi ingubho yaye ya anja. kisha nagega itauro na okwibhoya omwene. ⁵Kisha natula amanzi mwibhahuli na namba dhubhosha amaguru abhanafunzi bhaye na ohubheye kwa itairo inu ebhoyele omwene. ⁶Naja owa Simoni Petro na Petro nambhwila "Omuhamu, Omwenda ohunyosha amaguru gani?" ⁷Yesu namsubhya na ohumubhwila, "lini enihola nitahumenya oli, ujookumenya baadaye." ⁸Petro namubhwila, "Hutahunyosha maguru gani hata husaha" Yesu namsubhya, "Ikabha nitakukwosha, utakubha na sehemu amwi nanye". ⁹Simon Petro namubhwila, "Omukama, sigahunyasha amaguru gani, bali pia na amabhoho na omtwe gwani. ¹⁰yesu namubhwira," wowone unu ogere atakwenda kwoga isipokubha amaguru gaye na abheye msafi omubhili gwaye gone emwe mwabheye bhasafi ,lakini mtali bhone ¹¹kutyo yesu amemenyere urya kaja kumsaliti kinuniyo isababu aikile , si bhone mwabha bhasafi". ¹²kwanya gunu yesu kabhosha amaguru gebhwe na namara nagega omwenda gwaye na okwikala tena abhabhwiriye,"je mmenyele kilya enibha kolela? ¹³omunibhilikila" omwalimu" na omukama linu omwaika kweli maana kutyo niwo uli. ¹⁴Ikabha anye omukama na mwalimu ,nabhosha amaguru gemwe, emwe pia eibhapasa okubhosha abhejanu amaguru . ¹⁵kutyo nabhayana ekijegekayo ili kwamba emwe mwone mkole kama anye kutyo nikolele kwemwe. ¹⁶amini ,amini enibhabhila ,omugaye atili mkuru kuliko omukama waye, wala ulya unu bhamtumile atili mkuru kulilko ulya unu amtuma. ¹⁷kutyo ukamenya amangana ganu, okubarikiwa okugakola ¹⁸niaika okuhusu emwe mwone kutyo nibhamenyele bharya bhone nibhauya-bali ohutimilizwa unu hurya omukate gwani anyimusisha ehinoko chaye. ¹⁹Enibhabhwila linu kabla lichari husuhaili kwamba lihasoka, mture ohwihilisha kutya ANYE NIWE. ²⁰"Amini, amini enibhabhwila unu handamila anye kamlamila unu enimtuma, na urya handamila anye enilamila urya atumile anye." ²¹Kumwaga gunu Yesu haika ganu, anyahile mumoyo, ashuhudie no kwaika, "Amini, amini. enibhabhwila ya kwamba ohumwi wemwe kasaliti" ²²Abhanafunzi bhaye nibharigilana, nibharugula ni kwa ajili yaga unu aikile. ²³Kwaliga humeza, umwi wa bhanafunzi

bhaye amwihekehele cha Yesu ulya unu aliga namwenda. ²⁴Simon Petro amubhusishe omwanafunzi unu na kwaika, "Kibhwile ni uya unu humwene kaika". ²⁵Omwanafunzi ulya neekaka muhifubha cha Yesu na namubhwila, "Omukama ni huya?" ²⁶Kisha Yesu nasubhya, "Ni humwene ulya nilakoshe ahabhala ho omukate no ohumyana". kutyo ajile okosha omkate amuyaye Yuda omwana Simon Iskariote. ²⁷Na baada ya omkate, lisambwa lyasambwa lyamwingiye. Kisha Yesu namubwila, "Kirya owenda ohuhola uhikole bhwangu". ²⁸Oli hatalio munu humeza unu amenyele isababu ya Yesu okwaika ling'ana linu humwene. ²⁹Baadhi bhatogele kwamba, kwo hubha Yuda angwatile omufuko gwa jiyela, Yesu ambhwiliye, "Gula ebhinu bhinu owenda kwa ajili ya isihuhuru," au okwamba eikupasa kusosha ehinu hubhataka. ³⁰Baada ya Yuda ohulamila omkate, asokele anje bhwangu; na yaliga ngeta. ³¹Kumwanya gunu Yuda osokeleo, Yesu aikile, "Oli omwana wa Adamu atukuzwa, na nyamwanga atukuzwa humwene. ³²Nyamwanga kamtukiza humwene, na kamtukiza mara rumwi. ³³Abhana bhatoto, nili nemwe omwi hasija katoto; omelubha na kama kutyo nabhabhwiliye Abhayahudi, 'Eyo enija mtakutula kuja oli enibha bhwila emwe one. ³⁴Enibhayana idangano inyaya, kwamba mwendane; kama anye kutyo nibhendele emwe, kutyo mwone eibhapusa okwrandana emwe kwa emwe. ³⁵Kwa ajili ya linu abhanu abhamenya kutya emwe mulibhanafunzi bhani; ikabha mna elyenda kwa kila umwi no ohundi. ³⁶Simon Petro namubhwila, "Omukama ohujaki?" Yesu namsubhya, "Anu enija kwa oyanu mtakutula kundubha lakini ohundubha baadaye." ³⁷Petro nambwila, "Omukama kwaki nisige ohukurubha hala oli? Anye enisosha obhurame bhwani kwa ajili yao". ³⁸Yesu namsubhya, "je ohugusosha obhurema bhwao kwa ajili yani?Amini, amini enihubhwila, ihokorome itakukokoroma kabla huchali hundema mara hasatu

14

¹"Usige ohuruhusu omoyo gwao ohurugura. omwihirisha nyamwanga; mnyikilishe nanye. ²Katika mnyumba ya Rata wani bhulimo obhwikalo bhwafu; kama nitahabheye kutyo. nahabheye nahubhwiliye, kutyo enigenda ohuku andalia amahali kwa ajili yao. ³Kama nikagenda na ohuhuandalia mahali, enija tena ohuhukaribisha ewani, ili mahali nili emwe wone mubheo. ⁴Mumenye injila mahali anu enija. ⁵Tomaso amubhwiliye Yesu. "Omukama, kitakumenya mahali anu ouja; je ehitula kutiki okumenya injila? ⁶Yesu nabhabhwila, "Anye niwe injila ya kweli na obhuoru; hatalio unu hatula okuja kurata wani isipokuwa kutula kwanye. ⁷Kama mwakamenyele anye, mwakabheye mumumenyele na Rata wani wone; kwambila oli no ohugendelela mumumenyele na mwamalile uhumurola omwene. ⁸Filipo namubhwila Yesu "Omukama cheleshe Rata na kutyo eitula ihisile." ⁹Yesu nabhabhwila, "Nichali kubha nemwe kwa mwanya mrela, na uchali humenya anye, Filipo? wowone unu andolele anye amurolele Rata; Jinsi ki Owaika; Nucheleshe Rata? ¹⁰Mtakwihilisha kutya anye ndi mda ya Rata na Rata ali mda yani? Amang'ana ganu enaika kwemwe nitakwaika kwa kusudi iyani omwene; badala yaye ni Rata unu ehaya mda yani kakola emilimu jaye. ¹¹Muamini anye, kwamba nili mda ya Rata, na Rata ali mda yani; la sivyo muamini anye kwo hubha ya emilimu jani hasa. ¹²Amini amini enibhabhwila, unu hanyikilisha, anye emilimu jirya enikola kajikola emilimu jinu one; na kakola hata emilimu eminene kwo hubha enigenda kurata. ¹³Chochote kinu omusabha kwa lisina ryani, enihola ili kwamba Rata atule ohutukuzwa katika humwana. ¹⁴Emwe mhasabha linu chochone kwa lisina ryani iliyo enihola. ¹⁵Kama mhanayenda, mkagwata giamri jani. ¹⁶Na enimusabha Rata one kabhayana omusakisi ohudi ili kwamba abhe hubheamwi namwe hajanede. ¹⁷Omoyo go obhukweli; Ebhuyaro bhitahulura kumramila omwene kwo hubha bhatahumlola, au hummenya omwene hata kutyo emwe. Mumenyele omwene, kwani ehaye amwi nemwe na habha melan yemwe. ¹⁸Nitahubhasiga kama yatima; Enisubha kwemwe. ¹⁹Kwo mwanya mtoto, ebhyaro bhitahudola tena; lakini emwe omudola. Kwo hubha eniruma, nemwe omrama one. ²⁰Katika kurusuka ruyo omumenya kwamba anye nilimda ya Rata na kwamba emwe nili mda yani, na kwamba anye nili mda yemwe. ²¹Wowone unu kagwata giamri jani na ukijikola, niwe unu kanyenda anye; na unu atahunyenda anye atakwenda wa Rata wani , na enimwenda na eninyolosha anye omwene humwene". ²²Yuela [atali iskariote] namubhwila Yesu, "omukama, Je ni niki ehitokea kwamba owiyeleshe omwene kwese na siyo kwa mcharo? ²³Yesu namsubhya namubhwila, "huma wowone, haligwata ling'ana ryani. Rata wani humwenda, na ekija humwene na ehikola obhwiharo bhwese amwi nomwene. ²⁴Wowone unu atahunyenda anyu, hakugwata mang'ana gani. ling'ana linu omuryugwa litali lyani bali ni lya Rata unu atumile. ²⁵Nagaika amang'ana ganu kwemwe, humwanya gunu nichali nihaye miongoni mwemwe. ²⁶Hata kutyo, Omufriji, Omweru, unu Rata kamtuma kwa lisina iyani, habhugisha amang'ana gani na habhakola mwichuke gone ganu naikile hwemwe. ²⁷Amani enibhayana amani yani kwemwe. Nitahubhayana hinu huma echaro kutyo ehisosha. Msigeohurugula mumioyo jemwe wala msige hubha na ubhubha. ²⁸Mlyugwe kutyo nibhabhwiliye, 'Enigenda jani, na enisubha hwemwe hama mkanyenda anye, mwakajomewe kwo hubha enigenda kuruta, kwo hubha Rata ni mkuu kuliko anye. ²⁹Oli namalile ohubhabhwila kabla achali kutokea ili kwamba, humwanya ikatokea, mtule ohuamini. ³⁰Nitakwaika nemwe mangana mafu, kwo hubha omkuu wa mubhyaro linu haja omwene ana managa iguru yani. ³¹Lakini ili kwamba ebhyaro bhibhone okumenya kwamba enimwenda Rata, enihola kinu Rata handagilila anye; kama vile anaye iamri. Mwimke na lisoke mahali anu.

15

¹anye ni mzabibu wa kweli na rata wani niwe omlimu. ²kila lisha muda yani linu litakwibhula litwasho kalisoshao no ukusafisha kila lisagi linu lita kubhula ili kwa,mba ili tule kuibhura amatwasho zaidi. ³emwe tiyari mubheye safi kwokubha obhujumbe bhunu na milele okubhabhwila. ⁴mwikale munda yemwe kama lisagi ilitura okwibhula elyene likalema kubha kumuzabibu, kutyo awe mkalema okwikala munda yani⁵anye nilimzabibhu emwe mlimasagi.wowone

unu kadumu munda na yani, anye munda yani na anye mda yaye, omwene hebhula matwasho mafu, kwo hubha pasipo omwene mtakutula huhola ling'ano lyo lyone. ⁶Ithabha omunu wowone hata husigalila mda yani, heswe huma lisagi na ohuma; Abhanu abhahumanya amasagi no ohugesu mumlilo, na hutekelea. ⁷Ithabha mhudumu mda yaye, na huma amang'ana gaye gakudumu mda yemwe, msabhe lyo lyone linu omwenda, mwone omukolerwa. ⁸Kulinu Rata wani bhamtukuzi, kwamba omwibhula matunda mafu na hwa linu omdhilihisha kwamba ni bhanafunzi bhaye. ⁹Kama Rata wani kutyonyende anye, anye wone enibhenda emwe; malumu huryenda lyani. ¹⁰Ithabha mkagwata giamri jani, omdumu huryenda lyani huma kutyonyigwatile giamri ja Rata wani na omugwata giamri jani, omdumu huryendana lyani kama kutya nigwatile giamri ja Rata wani na ohuelumu katika huryendana ryaye. ¹¹Naika amang'ana ganu kwemwe ili kwamba, rijomerwa ryani libhe mda yemwe na ili kwamba rjomerwa ryemwe likorwe kwa timilifu. ¹²Hinu niyo iamri yani, kwamba mwendane abhenekwa abhene kama kutyo nabhendele anyi. ¹³Halio munu unu anaeryenda ehuru kuliko bhunu, kwamba asosha obhureme bhwaye kwa ajili ya masani bhaye. ¹⁴Emwe mlibhasani bhani ihiwa mhahuka garya enibharagilila. ¹⁵Nitahubhabhilikila bhagaya, kwa hubha omugaya hata kumenya kirya kakora omukama waye. ¹⁶Mtanyahuhuye anye, bali anye nabhauye emwe na hubhatula mgende ohwibhula amtwasho. na litwasho lyemwe libhone okwikala. lini lililokutyo ili kwamba chochone linu omusabha kurata kwa lisina lyani khabayana. ¹⁷Amang'ana ganu enibharagilila, kwamba mwendane kila munu na wejanu. ¹⁸Kama echaro kikabhabhiirwa, mmwnye kwamba mwambhiiliwe anye kabla bhachali hubhabhiiriwa emwe. ¹⁹Kama mwahabheye bha mubhyaro, ebhyaro bhyabibhenda kama bhe ewabho hwo hubha emwe mtari bha mcharo abhabhabhiiriwa. ²⁰Mwichuke ling'ana linu nabhabhwiliye, omugaya atari mkuru kuliko omukama waye. Ihabha bhatesele anye, abhabhatesa emwe wone; kama mwagwatile ling'ana lyani Abhaligwata neryemwe wone. ²¹Abhabhahorela amang'ana ganu gone kwa ajili ya lisina ryani kwo hubha bhatahummenya unu atumile. ²²Kama nitahejile no okubhwabhila, bhatahabheye na chibhibhi; lakini oli bhatana udhuru kwe chibhibhi chebhwe. ²³Unukambiiriwa anye kambhiiriwa na Rata wani wone. ²⁴Ikiwa nitaholele milimu miongoni mwe mwe inu italio umwi unu aiholele bhakabheye bhatana libhibhi; lakini oli bhakola gone gabhili bharola na bhabiiriwa anye na Rata wani. ²⁵Linu elisoka ili kwamba ling'ana likinge linu lyandikirwe huelagano yabhwe; "Abhabhiirwa anye bila sababu. ²⁶Kumwanya gunu omufariji ajile unu enimtuma hwemwe kusoka kurata hunu niwe omoyo gwa kweli, unu kasoka kurata, kashuhudia. ²⁷Emwe wone omshuhudia kwo hubha mwabheye amwi nanye tagia hubhwambiro.

16

¹Nabhabhwira emisango ginu ili ati mwasiga kunyamura. ²Bhalibhasosha anja ya masinagogi; chimali isaa eija inu unu kajokubheta kajokwiganilisha ati kakora mulimu gwa kisi kwa ajili ya Nyamuwanga. ³Abhaja okubhakorera emisango jinu kwo kubhati mutakumenya esomwana noro anye. ⁴Nabhabhwira emisango jinu iryaati omwanya gwa ganu okusoka, gukakinga, muriituka kutyo nabhabhwiriye. Ntabhabhwiriye kuusu emisango ginu kwambira kubhwambiro kwokubha naliga nibheye amwi nemwe. ⁵Ori nagenda kuurya ariga antumire; nawe atariwo kati yemwe unu kambusha, "oujaki?" ⁶Kwokubha naika amang'ana ganu kwemwe, obhusurumbaye bhwijuye mumitima jemwe. ⁷Ata kutyo enibhabhwira obhuhaki: ni bhwakisi kwemwe nikagenda; kwokubha nikarema okugenda, omufariji atakuja kwemwe; nawe nikagenda enimtuma kwemwe. ⁸Akataka naja, oyo omufariji, kaja okuhakikisisha echaro ebhikayo (utauwa) na ihukumu. ⁹Kuling'ana nebhikayo, kwokubha bhaliga bhatakunyikilisha. ¹⁰Kuling'ana na (utauwa), nkwo kubha enija kurata na mutarindora kweki. ¹¹No okuling'ana na ihukumu, kwokubha omukuru we charo kinu aramarire kukumkurirwa. ¹²v12Ninago mafu gokubhabhwira, nawe mutakuja okugamenya oryanu. ¹³Nawe, omwene, womutima gwo bhuhaki, akataka naja, kabheresha gobhuhak gone; kwokubha ataryaika kwa ajili yaye omwene. Nawe wone wone ganu arongwe akajaike emisango giyo; na arijeresha kwemwe na aribhabhwira inguru ye misango jinu jirija. ¹⁴Omwene ankumishe anye, kwokubha arigega emisango jani najirasha kwemwe. ¹⁵Ebhinu bhyone bhinu anabhyo rata nibhyani; kwa kutyo, naikati omutima oguja okugega emisango jani najeresha kwemwe. ¹⁶Guchari mwanya mufuyi, mutakuja okundora kweki; na gukaturao mwanya mufuyi kweki, omujoukundora. ¹⁷Bharo abheigisibhwa bhaye mbabwirana, "nichinuki chiyo kachibhwira, "mwanya mufuyi, na mutakundora kweki, na nimara mwanya mufuyi mundora", na 'nikwokubha enija kurata?" ¹⁸Kwahiyo bhaikire, nikinuki kiyo kaika, guchari mwanya mufuyi? kitakumenya kutyo kaika rinu kaika. ¹⁹Yesu arorere ati bhendaga okumubhusha, wone nabhabhwira, omwibhusha abhene kuhusu linu, kutyo naikire, 'guchari mwanya mufuyi, mutakuja okundora kweki; na gukatura mwanya mufuyi omundora?" ²⁰Ikilisha, ikilisha, enibhabhwira omurira no okwarama, nawe charo kilijomerwa, mulibha no bhusurumbaye, nawe obhusurumbaye bhwemwe bhurifumbura mbubha bhujomewe. ²¹Omugasi kabha no bhusurumbaye omwanya gunu kabha no bhusungu kwokubha omwanya gwo kwibhura gukingire; Nawe akebura omwana, atakuituka kweki mafune kwokujomerwa kwaye ati omwana ebhurwa mucharo. ²²Emwe one muno bhusurumbaye ori, nawe enijookubharora kweki; nemitima jemwe ejijomerwa na atario wokusoshao obhujomerwa bhwemwe. ²³Orusuku ruyo mutarimbusha ebhusyo ryone ryone, mwikilisha, mwikilisha, enibhabhwira mukasabha ryone ryone ku rata kabhayana kwesina ryani. ²⁴Kukingira oryanu muchari kusabha ryone ryone kwesina ryani, musabhe, emwe wone okujaokuramira iryaati obhujomerwa bhwemwe bhuswerane. ²⁵Naroma nemwe kwekabhila rinu litakumenyekana, nawe isaa eija inu nitakuja kuroma kabhila inu itakumenyekana, nawe badala yaye enija okubhabhwira abhweru bhwera kuhusu Rata. ²⁶Orusuku ruyo murisabha kwesina ryani, na ntakubhabhwira ati enija okusabha ku Rata kwa ajili yemwe. ²⁷Kwokubha rata omwene abhendere kwokubha ati munyendere anye, nokubhaati munyikilisha ati nisokere ku Rata. ²⁸Nisokere ku Rata nijire mucharo, kweki

nasoka mucharo na nagenda ku Rata."²⁹ Abheigisibhwa bhaye mbamubhwira, "warora, wori ouroma abhwerubhweru na utakuroma kwa mafumbo."³⁰ Ori chamenya ati umenyere emisango jone na utakwenda munu wone wone akubhushe ebhusho. Kwobhugajuro bhunu chekilisha ati ousoka ku Nyamuwanga.³¹ Yesu nabhasubhya, "Ori mwekilisha?"³² Rora, isaa eija, yee ne chimali yakinga, ori omunyaragana bhuri umwi mumusi gwebho munsiga anye omwenera. Nawe ntari anye omwene kwokubha Rata ari nanye.³³ Nabhabhwira emisango jinu iryaati musi yani mubhe no murembe. Mucharo munebhikayo, nawe mwiyan omutima, naiga echaro.

17

¹Yesu ejire aloma emisango jinu enamusishe ameso gaye kuja murwire na akaika rata isaa ya kinga mukumanye omwana wao iri omwana wone akumanye awe ²rwakutyo mwamuyaye obhuramusi inguru ya bhyone bhyomubhir iri abhayane obhurame bhwa kajajananende bhrys bhonr wamuyaye.³ bhanu nibho obhurame hwakajannende iriati bhakumanye aawe ninyamunga wa bhuako na nimwenera nomwene unu watumire yesu kristo. ⁴namamkukumya mucharo anu no kumara omurimu jinu wanaye okukora ⁵ori rata unkumye anye chiryaamwi nawe omwene kwo bhukama bhurya na riganiho chiryaamwi nawe inyumeoye echaro kichari kubhumbwa⁶ nafundukuye risina ryao mubhanu bhanu wanaye anu mucharo bhariga bhabheye bhanu bhao nawe kankabhijishe anye nabhene bhagwatire ringana ryao ⁷ori bhamenyere ati bhurikinu kinu unaye anye kisokere kwawe. ⁸kwokubha nibhayaye amananga gary gone wanaye anye bhagaramiye nobhuaki mbamenya ati anye bhararamiye nobhuaki mbamenya ati anye nisokere kwawe na mbekirishsati awe nawe untumire.⁹ enibhasabhira abhene nitakusabhira charo tari bharya wanayegako kwokubha abhene ni bhao ¹⁰ebhinu bhyone ebhyani ni bhyao na bhinu urinabho awe ni bhani none enikumibhwa kubhiyo ¹¹anye nitarimo kweki mucharo tari abhene bharimo mucharo none ori naja kwawe rata omukama bharere kwesina ryao rirya wanaye anye iri abhene wone bhabhe kinu kimwi kutyo anye nawe chibheye kinu kimwi¹² bhinu nariga nunabho na bharindaga kwsina rinu wanaye nabharindire na ataryo noro umwi webhwe unu abhurire nibha ati omwana omubhusi iri amakaramo gaswerane ¹³ori naja kawe nawe enaika ganu mucharo iriryati obhujomerwa bhwani bhuswerane musi yabho abhene ¹⁴nabhayana ringana ryao echaro kibhibhiiriwe kwikubha abhene bhatari bha mucharo rwakutyo anye nitariwa mucharo¹⁵ nitakubhasabhira ati ubhasoshe mucharo tariubharinde na urya omubhibhi ¹⁶abhene bhatari bha charo rwakutyo anye nitari wa mucharo ¹⁷ybature [wakfu] kwawe omwene kubhuaki ringana ryao niryo obhuaki¹⁸ kutyo wantumire mucharo none nabhatuma mucharo ¹⁹kwajiri yebhwe anye wone enisosha kwawe iriati nabhene bhesoshe kwawe kwairya iyaki²⁰ bhatari bhanu ira bhanu nisabhira tari na bharya bhakirisha kuturira rin'gana ryao ²¹iriati abhene bhone bhabhe kinu kimw rwa kutyo awe rata kutyo ubheye musi yani none nibheye musi yao enibhasabhira iriati abhene wone bature kubha musi yeswe iri charo kiture okwikirisha ati awe nawe untumire²² ubhukama bhurya wanaye anye nibheyaye abhene iriati bature kubha kinu kimwi rwaakutyo eswe kibheye kinu kimwi ²³anye musi yebhwe wone yani ira bature kubha amwi mubhami iri charo kimenye ati chimari awe nawe utumire na nubhenda rwakutyo awe wariga unyenderere anye²⁴ rata enenda abhene wone bature kubha amwi nanye anu nibheye iri bharore obhutukufu bhwani bhurya wanaye kwokubha awe wariga unyendere anye bhachari kubhumba obhwambiro bhwe charo²⁵ rata wayiyaki echaro kitakumenyere awe nawe anye anye nikumenyere awe na bhanu bha menyere ati wantumire ²⁶narikorere risina ryao rimenyekanyene kubhene na enijs okurikora rimenyekane iryaati obhwendwa bhanu kwawe unyenendere anye ribhe musi yebhwe na none nibhe nibhe musi yebhwe

18

¹yesu amarire okuroma amangana gana nagenda na abheigisinhwa bhaye mbagenda ribhara rya kabhiri ryo kuji kidron enuyariga ibheye ibu stani yinu omwene na abheigisibhwa bhaye bhengiye ²ori urya yusidasi unu ariga nenda kumusariti arimenyere rijeneo riyo kubha yesu ariga nabhagana na abheigisibhwa bhaye bhuri mwanya ³wone yudasi ejire abhona riganda rya bhasirikare na bhebhyeo kusoka kubhakuru bha makuhani bhejire bhabheye na jikorobhol jitochi nebhigwato⁴ wone yesu enu amenyere bhuri kinu kinucha riga nkikoreka inguru yomwene ebhonesishe imbere na bhabhusa omwagara niga? ⁵bhone mbamsubhya yesu mnazareth yesu nabhabhwira anye nanye nnawe yudasi unu amusaritishe ariga emereguyu amwi na bharya abhasikare⁶ nkutyo abhabhwiriye anye nanye bhasubhire kifutete mbagwaasi ⁷namar nabhabhusa kweki omwagara niga? bhone mbamsubhya kweki yesu mnazareth⁸ yesu nabhasubhya namarire kubhabhwira ati anye nanye rabhe omunyaraganye mubhasige abhandi bhayo bhagende ⁹ganu gabheye kutyo iryaati ringana rirya rika mirike arya aikire kubharya wanaye ntabhusishe nor umwi¹⁰ nio simon petero ariga abeye ripanga nasosha na mutema okutwi kwobhuryo omukos wemirimu wa kuhani omukuru urya ariga natogwa malko ¹¹yesu naubhwira petero petero subhya ripanga ryao muchibhikiro charyo kubhaki ni reme kunywere mchikombe chirya nayaywe na rata?¹² niwaouri kundi rirya rya bhasirikare na [jemedari webhwe na bhakosi bharimu bhabha yahudi mba mugwata yesu mba mubhoya ¹³bhone bhamutangasha kwamba mbamkingya wa anasi kubha omwene ariga abheye mkwerima wa kayafa kwokubha aliga abheye kuani omukuru wa mwaka guyo ¹⁴ori kayafa ariga abhayaye obhushauri abha yaudi ati aliga niyenda afwe omunu umwi kwa jili ya bhanu¹⁵ simoni petero amurubhire yesu na kutyo kutyo omuigi sibhwa oundi na urya omwigisibhwa amenyekene kukuani omukuru wone eingie amwi na yesu murugo rwa kohani omukuru ¹⁶nawe petero ariga emereguyu anja ya muryango niowo muigisibhwa urya ariga na menye kene ku kuahani omukuru asokere anja nagend aokuroma na urya alonga narinda omuryango na kumwingisha petero musi¹⁷ niwe uliya omukosi waemirimu urya alinda omuryango nabhwira petero je awe utari wejabho wa bhafuasi bha

munu unu? wone aika tari anye ¹⁸nabharya abhakosi bha mirimu na bhakiru bhariga bahere guyu aowao bhakomere omuriro bwa makara kwkubha yariga iliyo imbeo rwakutyo hariga bhabhira omuriro ili bhabhone nibhirira wone petero aliga abhe nabho bhabhira omuriro amereguyuga¹⁹kuani omukuru nabhabhusha yesu nguru ya bheigisibhwa bhaye na aigisho gaye ²⁰yesu na musubhya anbhira echaro abhwerubhweru anye naegisibhwa omwanya one kumalina gogi na [hekaluni] anu abhayaudi abhekumanyisha wone nitaikire ryoryone rya isiri ²¹kubhaki mwa mbusishe? mubhushe bhanu mbanyungwe inguru ya kirya na ikire rora abhanu bhanu bhamenyere ikunu naikire²²yesu anua amarire okwaika kutyo umwi webhwe wa [maofisa] unu ariga ariga amerekuyu namubhuma rikofi namara naika je kutyokutyo eyenda umusubhya kuhani omukuru? ²³rabhe naika engana ryoneryone ebhibhi ori wa nubhe shaidi kwa ajiri ya mabhibhi na rabhe namusubhya bhujomu kwaki umbume? ²⁴nio anasi nasira yesu kukayafa kuaani omukuru amubhoyerega²⁵orisimoni petero ariga amereguyu nebhishaga ribhira wone mara abhanu bharya mbamubhwira je awone utari amwi na bhaigisibhwa bhaye? narema naika tari anye ²⁶umwi webhwe wa bahkosi bhe mirimu bha kuahani omukuru unu ariga abheye omuiro wa murume urya petero ateme kutwi aikire je utari awe unu narirere nawe erya mubustani? ²⁷petero narema kwel

²⁸mbamara mbamugega yesu kusoka ku kayafa mabamukinga ku paraitorio yariga ili katondo muruguru abhene bhatengiye muiro praitorio iri bhasiga [kunajisika] tari bhatore kurya ipaska ²⁹kwa iyoiyo pirato abharubhire naika ni [shitaka]ki rmureterr kusu munu unu? ³⁰mbamusubhya mamubhwira ranbhe omunu unu akabhe aka kukora ama bhhibhi chitakamuretere kwawe, ³¹pirato nabhabhira mumu gegere emwe abhene mumu ramure kuringana naisheria gyemwe bhone abhayahudi mbamubhwira isheria itachikirisha eswe kwita omunu wone wone ³²bhaikira gunu ringana rya yesu riswarane ringana rinu ariga amarire okuryaika inguru yaye kisuso cha rufu rwaye³³nio pirato naingira kweki praitorio nabhirikira yesu na mubhwira je awe ubheye mukama wa bhayaiudi? ³⁴yesu namusubhya je awe umbusha ribhusho rinu kwokubha ouenda kumenya au kwakubha abhandi bhakutuma ati uje umbushe anye? ³⁵wone pirato namusubhya anye nitari muyahudi au itarikutyo? eharo chao ka kuhani omukuru nibo bhakuretere kwanye awe korereki? ³⁶yesu nasubhya obhukama bhwani bhutari bhwa charo chinu rahhe omukama bhwani bh uka bheye na ribhara mucharo munu abhagaybhani bhakandwaniye iri nisige kusosibhwa kubha yahudi kwo bhuaki ubhukama bhwani bhutakuokaanu ³⁷nio pirato namubhwira je awe urimukama? yesu namusubhya , awe nkutyo owaikati anye mbeye mukama kwokubha inu anye nebhuywe nokubha inuanye nejire mucharo iriati nibhe mushindi warirya riyo bhuaki wonewone unu abheye wariyoriyo bhuaki ketegereshs obhuraka bhwani³⁸pilato namubhwira obhakini? woneamarire okuroma ganu nagenda kubhayahudi nokubhabhira nitakurora kikayo chonechone kumunu unu. ³⁹nawe emwe mubheye nobhwenywa bhunu bhukora nitatire mubhoywa umwi omwanya gwa ipasaka je omwenda nitatirire omikama wa bhayahudi ⁴⁰bheire bhamwaya mbaika atari unu chigurire baraka wone baraka ariga abheye mutesya

19

¹Mbe Pilato amugegere yesu naramura abhumwe jisanyu. ²Bharya abhasirikare mbayasha amawa mbakora ritaja. Mbatura inguru yomutwe gwa Yesu na mbamufwafya rifwaro rya irangi yekijambarawe. ³Mbamurubha no kwaika, awe omuka wa bhayahudi! na mbamara mbamubhuma kwa mabhoko gebhwe.⁴Namara Pilato naurukaanja na bhwira abhanu "muringire enibharetera omunu unu kwemwe iri mumenya ati anye ntarorere kikayo chochone kumwene." ⁵Kwa kutyo Yesu nauruka anja ; ariga afwaye ritaji ryamawa na rifwaro rya irangi ye kijambarawe. Nio Pilato nabhabhwira, "muringire omunungunu anu!" ⁶Kumwanya guyo kuhani omukuru na bhakuru nkutyo bharorereYesu, mbambaokumwa ya mbaika, { musurubishe, msurubishe}Pirato nabhabhwira , mumu gege emwe abhene kwokubha anye nitakurora kumwene.⁷Abhayahudi mbajibhuPilato, "eswe chinyayo isheria na kwaisheria iyo eimukora afwe kwokubha omwene ekore kubhamwana wa nyamuwanga." ⁸Pilato enjire ongwa amangana ganu aganderee okubhaya, ⁹nengirapraitorio kweki nabhwira Yesu, "awe ousokaki? noro, Yesu atamusubhishe.¹⁰Mara Pilato namubhwira, "Je, aweutakuroma nanye? Je, awe utakumenyaati anye ninobhuturo bhwo kukusurumura na ninobhuturo bhwokuku surubisha?" ¹¹Yesu namusubhya, "utakabheye na managa kukira anye {kama} utakayaywe kusoka inguru. Kutyo omunu unu asosishe kwawe anebhikayo bhinene".¹²Kusokana narisubho riyo, Pilato nenda amusige etaware, nawe abha yahudi bha mwaire mbaika, " rabhe ukmusiga etaware {basi} awe utari musani wa kaisari: bhuri unu kekora kubhamukama karoma chifutete cha kaisari". ¹³Pilato ejire ongwa amang'ana ganu, namureta Yesu anja namara nekara kukitebhe chobhukama asiao agana menyekana kamaati sakafu, nawe mukiebrania, gabatha.¹⁴Rwariga rubheye rusuku rwame tarishoga ipasaka gejire gakakinga masaa ga tanuna rimwi. Pilato nabhwira abhayahudi, "muringire omukama wemwe ngunu anu!" ¹⁵Mbamwanya musosheo, musosheo, musurubishe! pilato nabhabhwira angu nisurubhishe omukama wemwe? wone kuhani omukuru nasubhya ati eswe kitari na mukama kina kaisari. ¹⁶aonio Pilato amusosishe Yesu owabho ati asurubiwe.¹⁷Bhone mbamugega Yesu, wone nasokao , agegerega omusarabha gwaye omwene nakinga mubhwanya bhunu bhwabhirikirwagaati chinyanga chomutwe, mukihebrania eitogwaati golgotha. ¹⁸Aonia bhamusurubishe Yesu, amwina bharume bhabhira, umwi rubhara rinu unu undione ribhara rinu na yesu nabha agatigati webhwe.¹⁹Mara Pilato nakarama orubhano narutira inguru ya musarabha. Ao mbakaramao: YESU MNAZARETH, OMUKAMA WA BHAYAHUDI. ²⁰Bhafu abhayahudi bharusomere orubhano ruyo kubhwanya bhayo ao niobhasurubishe Yesu arigaabheye yeyi no musi. Orubhano ruyo rwakakaramirwe mukiebrania, mukirumi, mukiyunani.²¹mara abhakuru bha makuani abhabha yaudi mbabhwira pirato wasige kukarama mukama wa bha yaudi tari omwene aikire anye tari mukama wa bhayaudi ²²wone Pirato nabhasubhya gunu nikaramire nigakamire²³unu bhasirikare bhamarire

okusurubisha Yesu mbagega amafwawarogaye mbagagabha mafuta gana bhuri musirikare efuta rimwi kutyokutyo na ikanju ori irya ikanju yariga itashonerwe tariga ibhanirwe yone kusokerra inguru ²⁴maraba mbaikana abhene kwa bhene chisigekuiata chibhume jikura ili chirore eibha yaga rinu rirasokee iriatii kiaramo rirya bhakamirishe rirya ariakati bhagabhanyishe jingubho jani na rifwariro ryani mbaribhumira ikura ²⁵Nyiramwene Yesu na musubhti wa nyiramwene Mariamu onugasi wa Kleopa na Maliamu magidalena abhagasi bhanu bhariga bhamereguyu yeyi no musarabha wa yesu ²⁶yesu ejire narora nyiramwene naurya omwigisibhwa unu ariga angendere bhamereguru ayeyi nabhira nyiramwene mugasi ringira rora omwana wao unu anu ²⁷maraba nabhabhwira urya omugisibhwa, ringira gunwanu nyakumwana wao kwambira mwanya guyo urya omwigisibhwa namugega nagenda nawe ikawaye ²⁸rvejireokuwa riyo enu yesu namenayagaati gamarire kuwa gone iriati kukamalisha amakaramo, aikire nongwa obhwiro ²⁹ekinu chinu chariga kijuye kitari kinu bhariga bhatuye ayarya, kuyo mbaturaosifongo inuijuye itari iguru yorubhasirwa hisopo, bhamutereye mukanwa kaye ³⁰wone yesuejireokuirabha iyo, naika, yawanamara nenamya omutwe gwaye, nakabhijiomwoyo gwaye ³¹kwa hurya gwariga gubheye owanya gwa amatayalisho kwa kubha emi bhiri gyariga gitakwenderwa kusigara iguru ya musa rabha omwanya gwa isabhato [kakubha muuno isabhato yariga ni ya bhusibhusi] abhayaudi bhamusabhire prato ati amaguru gebhwe bharya bhariga bha suru bishwe gabhuturwe na mibhiri gyebhwe gitebhesibhwe ³²ao nio abhadsiriukare bhejire bhafuna amagurugwo munu wa kubharira unu ariga surubishe amwi na Yesu ³³bhejire okukinga Kuyesu bhejire bhamubhonere amarire okufwakwa iyo bhatamufunire amaguru gaye ³⁴Atakutyo omusirikare oumwi amusomere Yesu murubhafu na ritimu geya ngasokamo amanji no rwamba ³⁵wone unuarore rinu asosishe obhusakisi no obhusakisi bhwaye ni bhwaaki. omwene kamenya ati nikuaikire ni chaiki iri emwe one mwiikirishe ³⁶amanganaganu gariga gabheye ringana rirya riaikirwe ribhone obhukamiri ritario noro ewaryaye atarimwirinu lifunwa ³⁷kwaki rikaramo erindi eryaika bharimurora omwene unu abhasomere ³⁸gejire okuwa amangana ganu Yusufu wa Arimathaya kwakubha aliga abheye muigisibhwa wa Yesu [nawe iliga isiri kwakuubhaya abhayahudi] amusabhire Pirsto ati agege omubhiri gwa Yesu Pirato wone namuyana oruusa kwaiyo Yusufu ejire okusoshao omubhiri gwa Yesu ³⁹wone Nicodemu unu inyumao arubhire Yesu mungeta wone naja omwene na mureta omusasikanyo gwa manemanenaundi yabhona obhusito bhwadratiri rimwi ⁴⁰kwiyo mbagega omubhiri gwa Yesu mbagubhoya mwisanda rya kitani amwi na garya amarange kwakutyo yariga ibheye intungwa ya bhayaudi omwanya gwa kusika ⁴¹mubhwanya bhunu bhasurubisishemo Yesu yariga irio ibusitani musi mwaibustani irya yariga irimo ikabhuri inyaya inu atariga atarimo munu unu bhairishe kumusikamo muyo ⁴²no kwo rwariga rubheye rusuku rwa mataaeisho kwa bhayahudi na kwabhurya ikabhuri irya yariga iriyeyi mba mamamyamo Yesu mumusi yaye.

20

¹kathondo orusuku rwa rwambiro kubhwoyo bhuchari kisute Mariamu na Magidarena ejire kukabhuri naroea ribhuyi rirya risosibhwa kukabhuri ²kwa kiyo nabhirima muno kujaku simon petero na kuundi utya omugisibhwa oumudi urya Yesu amwendere na mara bhahhwira bhamugega omukama mukabhuri eswe one kitakumenya erya bhamumamisho ³maraba Petero nautya muigisibhwa oundi mbasokao mbaja mukabhuri ⁴bhone bhahhirimire amwira urya omugisibhwa oundi abhirimire muno kukira Petero nakinga kukabhuri abheye wa kwamba ⁵emereguyu namara naringira mukabhuri narorarirya risanda rya kitani rimarire nawe ategiye musi ⁶maraba Simoni Petero wone nakinga nengira mukabhuri musi narora narora risanda ririyari kitani rimare ariya ⁷nairyaireso inu yariga ibheye kumutwe gwaye yariga itamarire amwi na garya asanda gakitani tari yariga imamire kumbari eyenea ⁸nio urya omwigisibhwa oundi wone nengera mukabhuri mumusi narora nasima chimari maari ⁹kwokubha okukingira kumwanya guyo bhachari nkugamenya amakaramo ati gakorere Yesu asuke kweki kubhafuye ¹⁰maraba abhaigisibhwa mbaja ika ebhwe ¹¹atakutyo mariamu ariga emereguyu anja wa ikabhuri nariraga kutyo ariga nagenderersha okurira etegeye nenama na mara naringira mukabhuri ¹²narora bhamraika bhahhiri bhwa russo obhweru bhariga bhafwaye amafwaro ameru bhekaye amwi kumutwe oundi kumaguru Malaika aliga abheye anu Yesu ariga amamire . ¹³nabhene bhamubhwira mugasi oririki? wone nbhabhira ati bhagega omukama wani none nitakumenya anu bhamutura ¹⁴amarire okwaika gayo nechusishe narora Yesu amereguyu nawe atamenyere ati uyo ariga abheye yesu . ¹⁵Yesu wone namubhwira amai kubhaki orira? owagara niga? wone anatoga ati nimwangerisi wa wa ibustani namubhira omukama rabha nawe omugegere mbwira anu umuteye none nira mugege. ¹⁶Yesu namubhwira one mariamu nechusha wone namubhwira mukiramu "Rabon, [inamaana inukwaikati mwalimu] ¹⁷Yesu namubhwira usige kuniku nako kwokubha nichari kubhuraka ukuja kutari ugende kubhairi bhani obhabhwire ati enija okubhuraka okukuja kurata waniwone arisomwana wemwe nyamuanga wani na nyamuanga wemwe ¹⁸Mariamu na Magidarena naja nabhabhwira omwigisibhwa namurora omukama na na mbwira amangana ganu ¹⁹yejire okukinga kegoro orusuku ruyo orusuku rwa kurwambiro kubhoyo na miryango jariga jigawe ariya abhaigisibhwa bhariga bhahheye kwokubhaya abhayaudi Yesu ejire nemereguru hagatigati yebhwe nabhabhwira iamani ibhe nemwe ²⁰ejire namara kuika ganu nabhaeresha amabhokogaye no rubhafu rwaye nabhene bheigisibhwa bhejire okumurora omukama bhajomewe ²¹namara yesu nabhabhwira kweki iamani ibhe nemwe rwakutyo rata anitumire anye kutyo kutyo one none nabhatuma emwe ²²Yesu amarirenokuroma gayo [aka wavuvia] nabhabhwira muramire omutima mweru ²³wone urya mufwirane echigongoo amabhibhi mbafwirane echigongo na bhanu murigarirwa bharibhegurira ²⁴Thomasi umwi na bharya kumi na bhahhiri ariga natogwa Didimas ariga atari na bheigisibhwa bhejabho Yesu unu ejire ²⁵bharya abheigisibhwa abhandi bhamarire bha kamubhwira chimurora omukama wone nabhabhwira rabha nikarema okurora jimbano ja misumari kumabhoka gaye natora ebhyara bhyani

kumbano jio nokutura okubhoko kwani kurubhafu rwaye nitakwikirisha²⁶ njitura nsiku nina abhaigisibhwa bhrimunyumba kweki wone Thomaso ariga bheye amwi nabho omwanya gunu miryango jariga jigawe Yesu naimereguru agati yebhwe naika iyamani ibhenemwe²⁷ namar nabhabhwira Tomaso ndetera echaro chao urore amabhokko gani ndeteranu amaboko gao na uture kurubhafu rwani wone usige kubha unu atakuikirisha tari unu kekirisha²⁸ wone Tomaso namusubhya namubhwira mukama wani na nyamuanga wani²⁹ Yesu namubhwira kwakubha wandora wekilisha. (Wamebalikiwa) abhene bhanu bhekilishe, bhatarorere.³⁰ Yesu namala nakola ebhijegekanyo bhyafu imbele ya bheigisibhwa, bhinu bhichaliga kukaramwa muchitabho munu.³¹ Tari jinu jikalamirwe iryaati muture okujikilisha ati Yesu niwe Kristo, omwana wa Nyamuwanga, naati bhunu omwikirisha mubhe nobhurame mwisina ryaye.

21

¹Gejire okuwa amasango gayo Yesu neyerasha kweki kubheigisibhwa munyanja ya Tiberia; bhunu nibhwo eyeresishe omwene: "Simoni Petro ariga abheye amwi na Thomaso nabhilikirwa Didimasi, Nathanaeli wa kana ya Galilaya, abhana bha Zebedayo na abheigisibhwa abhandi bhabhili abha Yesu.³ Simoni nabhabhwila, "Anye nagenda okutega jiswi." Bhone mbamubhwira, "Eswe, one echigenda nawe." Mbagenda mbengira muryato, nawe ingeta iyo yone bhatabhonere chone chone.⁴ Na katondo bhwejire okucha, Yesu emereguyu munjekekera, nabhene abheigisibhwa bhatamumenyere ati ariga abheye Yesu.⁵ Namala Yesu nabhabhwira, "Bhamula, mubheye na chone chone cho kurya?" Bhone mbamusubhya, "Uri."⁶ Nabhabhwira, "Mwishe omugono orubhalika rwo bhuryo bhweyato, mwone omubhona kitoto kwa hiyo bhesishe omugono abhene bhataturire kulikwesa kweki kwokubha jiswi jariga jili Nyafu.⁷ Nio urya omwiigisibhwa hunu Yesu ariga endere nabhwira Petro, "Ni mukama." Wone Simoni Petro ejire ongwa ati ni mukama nebhoya rifwaro ryaye [kwokubha ariga atarifwaye kisi] namara nerasa mubahari.⁸ Bharya abheigisibhwa abhandi bhejiye mubhwato [kubha bhagabhatari kura mubhusibha bhyariga bhibheye bhitaegana rimwi kusoka kucharo] abhene bhariga mbakwesa imigono girya gariga gijue giswi⁹ kutyo bhariga kucharo bharorere omuriro gwa makara aya na inguru yendeko jariga jiriko jinwi amwi na mikate¹⁰ Yesu nabhabhwira mureteko jinswi ji totojinu mwa tegako oryanu¹¹ niwo Simion Petero narya namba okukurura omugawo gurya gwariga gwijue giswi jinene jikingire jinswi 153 atabhunu jariga jirinyafu omugono gurya gutatamukire¹² Yesu nabhabhwira muje mubhone chokwigura mukanwa atario noro umwi wa abheigisibhwa unu ayarire okumubhusha "awenawega?" bhameyara ati ariga abheyeomukama¹³ Yesu naja nagegaomukate gurya namaranabhayana nakorakutyokutyu na jinswi jirya¹⁴ inu yariga ibheye ya kasatu kuyesu okwiyerasha kubheigisibhwa bhave bhanu asukire kusoka kubhafuye.¹⁵ kutyo bhamarire kuigura eminwa Yesu nabhabhwira simoni petero simo omwana wa yohana angu unyendere anye kusiga bhayo? "petero nasubhya, yee mukama awe umenyereati anye nikwendere yesu namubhira murebhe jinamajan¹⁶ nabhabhwira imara ya kabhiri simon mwana wa wa yohana ang ounyenda? petero namubhwira yee mukama awe umenye reati nikwendere yesu namubhwira rebha amatama gani¹⁷ namubhwirakweki mara yakasatu simoni mwana wa yohana angu unyendere?" wone Petero asononekere kwa bhurya amubhwiriye kwa mara ya kasatu angu nyendere?" wone nabhabhwira "mukama ujmenyere gone umenyere ati nikwendere yesu nabhabhwira rebha amatama gani¹⁸ ikirisha ikirisha enikubhwira bhanu wariga uchari mumura wanarire okufwara gigubho awe owene na nua wowone anu uwenda nawe anuurikora urimu amabhoko na gao noundi arikufwafya jinubho na kusira anu utakwenda kuja¹⁹ Yesu aikire ganu irikwerasha ati ni rufu rwa kususa kutiki rukakorere petero arembeje nyamuanga ejire amara okwaika ganunabhwira petero ndubha.²⁰ petero echusishe narora omwigisibhwa urya Yesu ariga ariga enderega nabharubha unu niwe ariga abheye eyegekere muchifubha cha yesu omwanya guhyo gubheye kegoro na kumubhusha. mukama niga unu arikurema?²¹ Petero amurore kamara nabhusha yesu mukama omunu arikoraki?²² yesu na musubhya rabhe enenda asigare mpakao nisubha okuja oririyoei kuusu chinu? nindubhe²³ kwaiyo emisango inu janyaraganye okukinga mubhairi ati omwigisibhwa oyo atakufwa nawe yesu ata mubhwirire petro ati omwigisibhwa uyo atakufwa rabhe enenda asigare omwene mpakao enija erikuusu chinuki?²⁴ unu niwe muigisibhwa unu kusosha obhshuuda bhwa mangana ganu na niwe akamilikire amangana ganu na chimenyere obhshuuda bhwaye ni bhwabhuaki²⁵ gario amanaga gandi mafu ganu yesu akorere ikabheye bhuri rimwi rikaramirwe menyaati echaro echi nene chitakari esire kubhituramo ebhitabho bhinu bhikaramirwe.